





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09795  
Version: 10/2024

**IAN 465599\_2404**





## **SHARPENING STATION PSS 65 D1**

**(GB) (IE) (NI)**

### **SHARPENING STATION**

User manual  
Translation of the original instructions

**(DK)**

### **SLIBESTATION**

Brugsvejledning  
Oversættelse af den originale  
brugsanvisning

**(FR) (BE)**

### **STATION D’AFFÛTAGE**

Manuel d’utilisation  
Traduction de la notice originale

**(NL) (BE)**

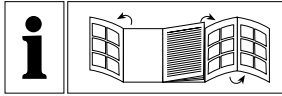
### **SLIJPSTATION**

Gebruikershandleiding  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

**(DE) (AT) (CH)**

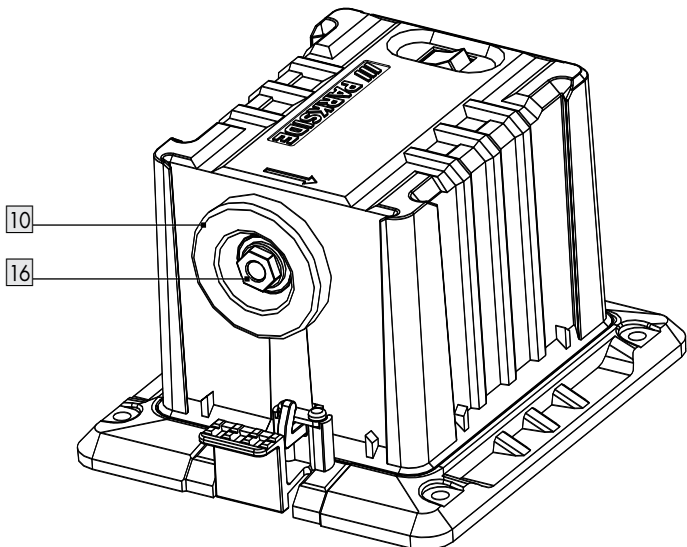
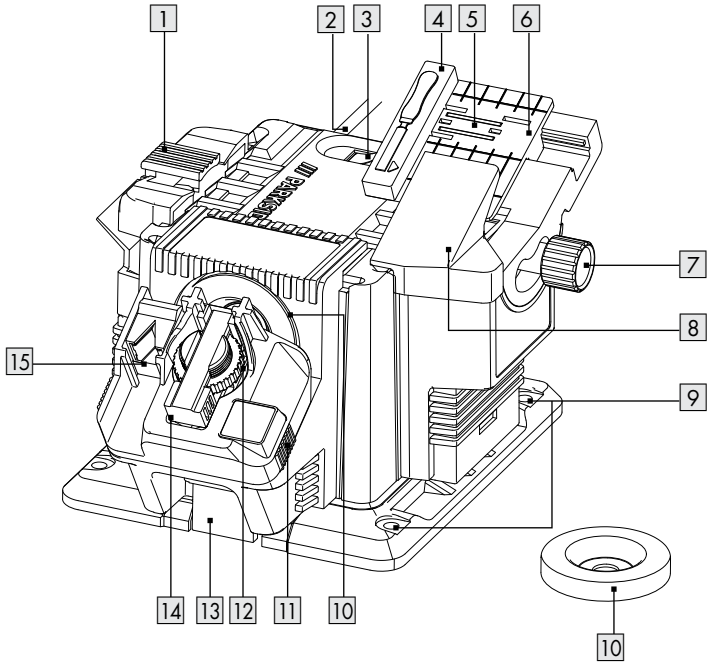
### **SCHÄRFSTATION**

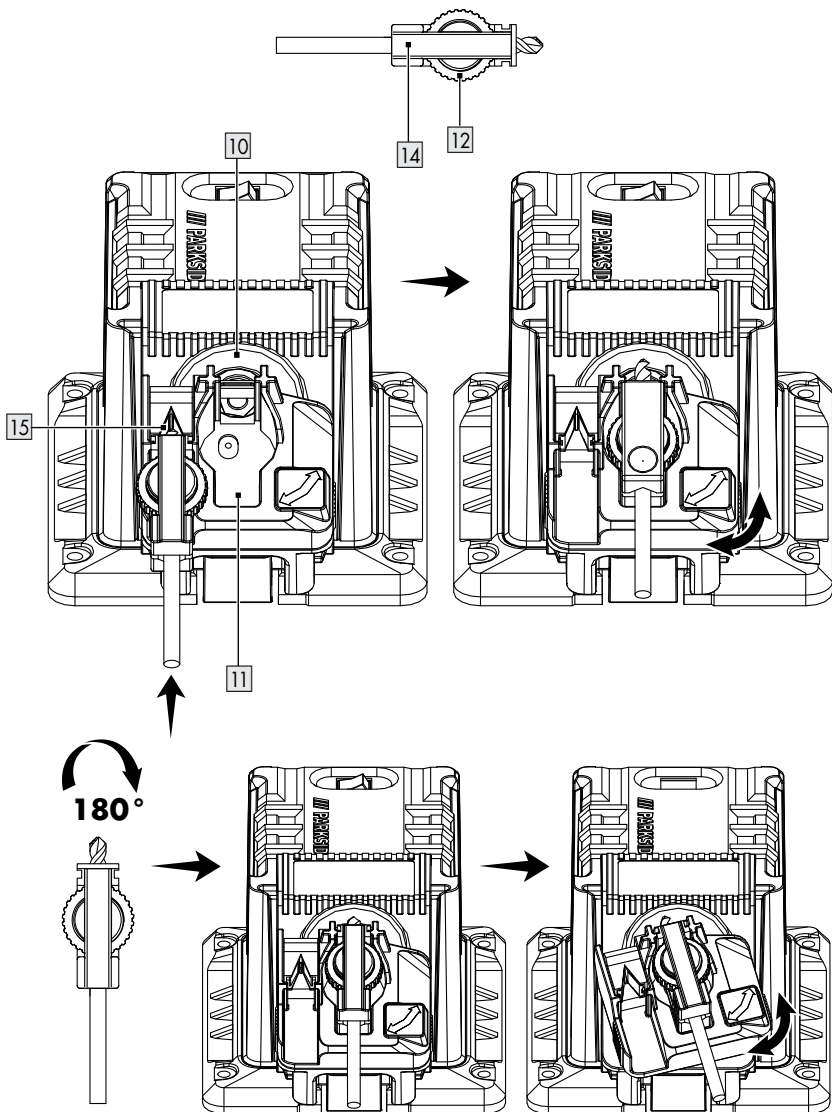
Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung



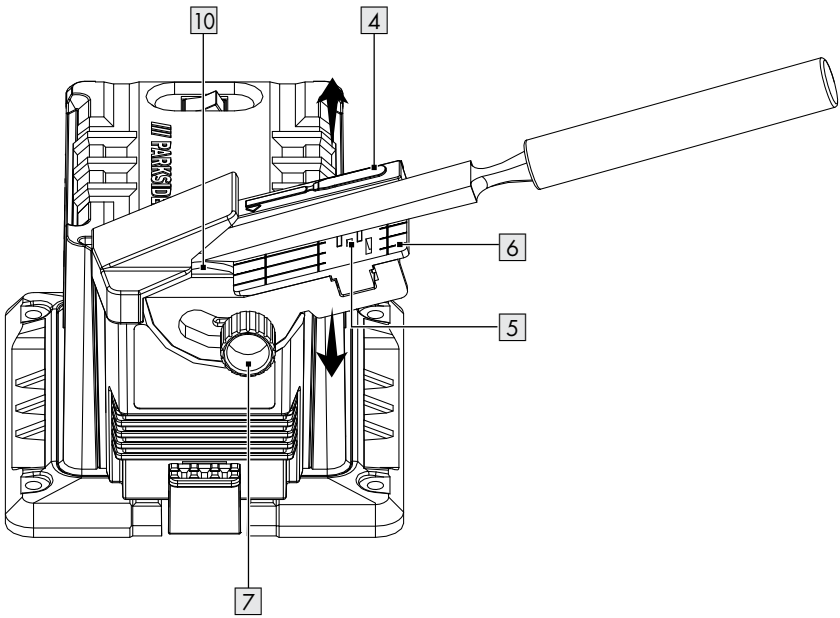
GB/IE/NL	User manual	Page	5
DK	Brugsvejledning	Side	20
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	35
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	53
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	70

A



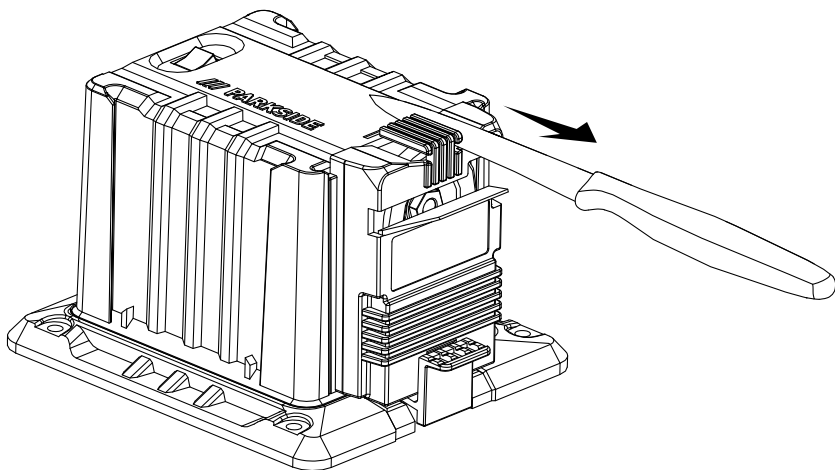
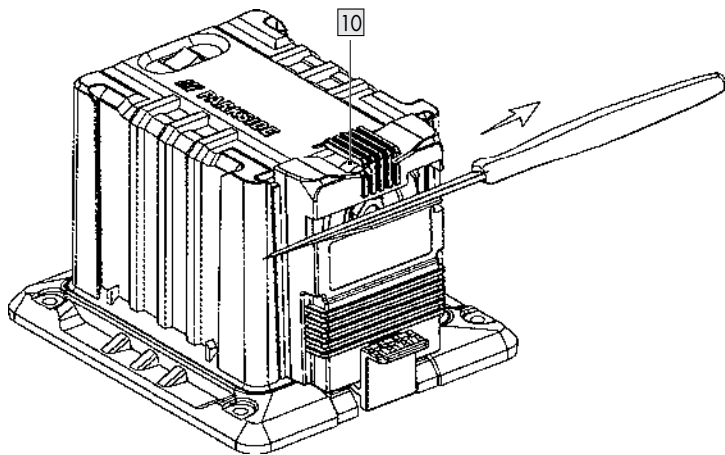
**B**

C

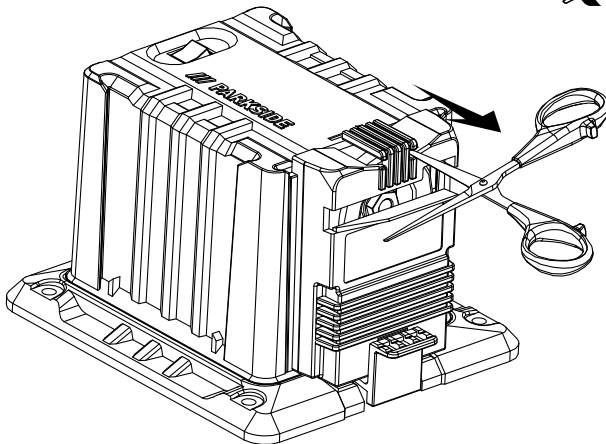
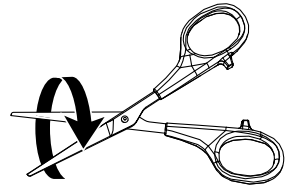
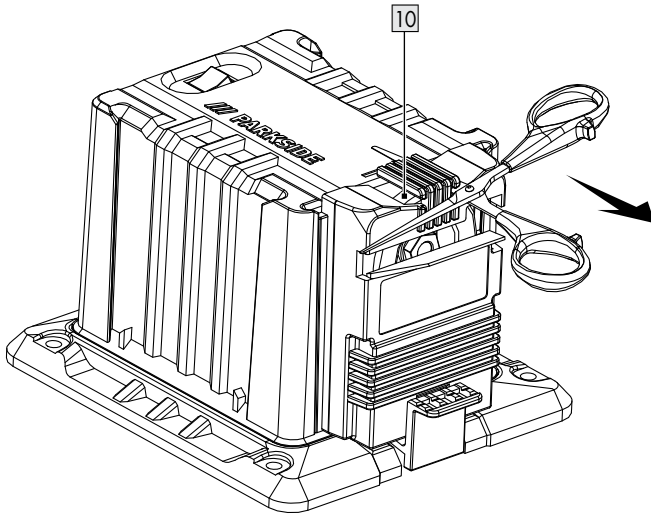




D



E



**List of pictograms used** ..... Page 6

**Introduction** ..... Page 7

    Intended use ..... Page 7

    Scope of delivery ..... Page 7

    Parts description..... Page 7

    Technical data..... Page 8

**General safety instructions** ..... Page 8

    General Safety Directions for Power Tools..... Page 8

    Further Safety Instructions ..... Page 10

    Residual risks ..... Page 11

**Assembly** ..... Page 12

**Operation**..... Page 12

**Troubleshooting** ..... Page 16

**Cleaning and maintenance** ..... Page 17

    Cleaning ..... Page 17

**Storage** ..... Page 17

**Transportation** ..... Page 17

**Disposal** ..... Page 17

**Warranty**..... Page 17

















    Warranty claim procedure..... Page 18

    Service ..... Page 18

**EC Declaration of conformity**..... Page 19

## List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the instruction manual!</p>	 <p><b>CAUTION!</b> Pay attention to the safety instructions.</p>
	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Wear eye protection!</p>  <p>Wear ear protection!</p>  <p>Wear safety gloves!</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>  <p>Unplug</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Alternating current/voltage</p>  <p>Protection class II (double insulation)</p>
 	<p>Safety information Instructions for use</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

# SHARPENING STATION

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The sharpening station is suitable for sharpening tools (e.g. drills, knives, scissors, picks, chisel).

The device is not intended for all other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding hazardous materials such as asbestos).

The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

The equipment is designed for use by adults. Young people over the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

## ● Scope of delivery

### ⚠ WARNING!

- ▶ Unpack the equipment and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- 1x Appliance
- 1x Sharpener for knives and scissors
- 1x Sharpener for drills
- 1x Sharpener for picks and chisels
- 1x Spare grinding wheel
- 1x User manual

## ● Parts description

### Fig. A

- 1 Sharpener for knives and scissors
- 2 Power cord with power plug
- 3 On/off switch
- 4 Spacer
- 5 Magnet holder
- 6 Tool table
- 7 Retaining screw for angular adjustment
- 8 Protective hood
- 9 Mounting holes for work bench assembly
- 10 Grinding wheel
- 11 rotatable drill mount
- 12 Knurled nut for drill-fastening
- 13 Release lever for sharpener
- 14 Drill holder
- 15 Adjusting device
- 16 Grinding wheel nuts

## ● Technical data

### Sharpening station PSS 65 D1

#### Nominal

Input voltage:	220 – 240 V~, 50 Hz
Power consumption P:	65 W (S6 20%)*
Power consumption P <sub>0</sub> :	25 W (S1)**
Measurement idling speed n <sub>0</sub> :	6700 min <sup>-1</sup>
Safety class:	□ II
Weight (incl. accessories):	approx. 1.26 kg
Grinding angle range:	15° – 50°
Sharpness drill diameter:	3 – 10 mm
Sharpness knife width:	6 – 51 mm

#### Grinding wheel

Outer diameter:	Ø 49.5 mm
Borehole diameter:	Ø 10.14 mm
Thickness:	7.9 mm
Abrasive:	Diamond
Base body:	Metal
Working speed:	max. 60 m/s
Rotational speed:	max. 23100 min <sup>-1</sup>
Sound pressure level (L <sub>pA</sub> ):	60.4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Sound power level (L <sub>WA</sub> ):	73.4 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB

\* Operating mode S6 20%:  
Continuous operation with  
intermittent load (cycle time 10 min).  
In order not to heat the motor more  
than permitted, the motor may only  
be operated for 20% of the cycle  
time with the stated nominal power  
and must then continue running for  
80% of the cycle time without a load.

\*\* Operating mode S1: Continuous  
operation with constant load

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

#### WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## General safety instructions

### ● General Safety Directions for Power Tools

#### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### ● Further Safety Instructions

- Connect the device only to a power point with a RCD (Residual Current Device) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding wheel. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket.



Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains.  
Risk of electric shock.

- The replacement of the plug or the cable must be carried out by the manufacturer or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding wheels where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding wheel before use. Do not use any damaged or deformed grinding wheels. Replace any damaged or worn grinding wheels.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Never keep the fingers between the grinding wheel and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding belt or grinding wheel.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.

- Switch the device off and remove the mains plug
  - to loosen a blocked insertion tool,
  - if the connection line is damaged or entangled,
  - in case of unusual sounds.
- Only use grinding wheel from original supplier.

## ● Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage, if suitable ear protection is not worn.
- Damages to health due to
  - touching the area of the grinding tool which was not covered;
  - the ejection of pieces from workpiece or damaged grinding wheels.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

### **WARNING!**



- ▶ Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## ● Assembly

### CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- ▶ All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- ▶ Disconnect the mains plug before changing the setting on the device.



### Setting up

Place the sharpening station on firm surface and fasten the device. Ideally, bolt the sharpening station to the surface. Use the mounting holes for the work bench assembly   in the baseplate for this.

### NOTE

- ▶ The screws and nuts required for assembly are not part of the scope of delivery.

### Mount the sharpener

1. Select one of the three sharpeners.
2. In order to remove a sharpener from the working position, you must press down the release lever for the sharpener  .
3. Remove the sharpener from the guide rails, upwards.
4. In the storage positions, the sharpeners are not fixed to the right and left side and can be easily removed from the guide rails.
5. In order to fasten the selected sharpener in the working position, from above push this into the guide rails. Press the sharpener down until it snaps into place.

### CAUTION!

- ▶ The sharpeners also present a safety device. Never use this device without a sharpener. Risk of injury!

## ● Operation

### CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the plug from the mains socket before working.
- ▶ Use only grinding disks and accessories recommended by the manufacturer. The use of other insertion tools and other accessories may cause risk of injury.
- ▶ Never operate the device without the visual protection disk.
- ▶ Switch on the equipment only when it is safely installed on the work surface.

### CAUTION!



Despite spark protection, always wear safety goggles while working in order to avoid eye injuries.

### CAUTION!



We recommend wearing ear protection to prevent damage to hearing.

### CAUTION!

- ▶ Keep your hands away from the grinding wheel and grinding belt when the device is in operation. Injury hazard.

## Switching on and off

### NOTE

- ▶ Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.

Connect the equipment to the mains.

1. To switch on, press the “I” On switch and the device starts up [A] [3].
2. To switch off, press the “O” off switch and the device switches off [A] [3].

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then must you start with the grinding.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ **The disk will continue to run after the equipment is switched off. There is a risk of injury.**

### Test run:

Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

### B Sharpening drills

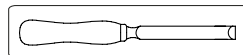


Drills with a diameter of 3-10 mm can be sharpened.

1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Remove the drill holder [14] from the sharpener.
3. Insert the drill into the drill holder [14]. Do not attach the drill.
4. Insert the drill holder [14] upwards into the adjusting device [15] using the knurled nut for drill-fastening [12].

5. Push the drill to the front into the V-nut up to the metal stop. The cutting edges of the drill must fit closely to the metal surfaces.
6. Using the knurled nut fasten the drill for drill-fastening [12].
7. Remove the drill holder [14] and insert this into the rotatable drill mount [11] from below using the knurled nut for drill-fastening [12].
8. Check the alignment of the drill. The cutting edges of the drill must be touching the grinding wheel [10].
9. Switch the device on and grind the drill by moving the rotatable drill mount to and fro in the direction of the arrow.
10. Switch the device off and wait for the grinding wheel [10] to stop.
11. Remove the drill holder [14] and insert it into the rotatable drill mount [11] by rotating in by 180°. Using the same adjustment, you can grind the opposite cutting edge of the drill.
12. Switch the device on and grind the drill.
13. Switch the device off and wait for the grinding wheel [10] to stop.

### C Sharpening picks and chisels



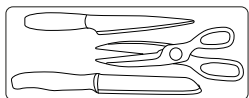
1. Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
2. Place the blade on the tool table [6] so that it lies against the spacer [4]. The magnetic holder [5] keeps the blade in position.
3. Release the retaining screw for the angular adjustment [7] and turn the tool table [6] into position. Select the angle according to the existing bevel angle (angle of the bevelled edge).
4. Tighten the retaining screw for angular adjustment [7] again.

- Switch the device on and move the tool table **6** equally back and forth along the grinding wheel **10**.
- Always use light pressure while sharpening and slowly push the blade towards the grinding wheel **10**.
- Repeat the sharpening process until all irregularities have been removed.
- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

#### NOTE

- To sharpen a chisel, turn the chisel over and repeat the process from Point 5.

#### D Sharpening knives



#### CAUTION!



**Wear safety gloves when handling knives and scissors.**

#### NOTE

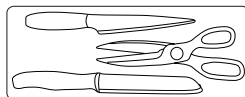
- The device is not suitable for grinding serrated knives.
- Mount the selected sharpener (see Mounting sharpener).
  - Turn the machine on.
  - Insert the blade of the knife right into the grinding slot.
  - Using light pressing guide the blade along the grinding wheel **10** and evenly and slowly pull the knife towards you.
  - Turn the knife and insert the knife blade into the opposite grinding slot.
  - Repeat this grinding process for this side of the blade as well.
  - Execute the alternating grinding process until the cutting edge is burr-free and sharp.

- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

#### NOTE

- Depending on the user preference, the knife can also be ground using the front grinding slot.

#### E Sharpening scissors



#### NOTE

- The device is not suitable for grinding serrated scissors. The device is not suitable for grinding pinking shears.

- Mount the selected sharpener for knives and scissors **1** (see Mounting sharpener).
- Completely open the scissors.
- Turn the machine on.
- Insert one of the scissor blades into the grinding slot.
- Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel **10**.
- Remove the scissors from the sharpening station and turn the scissors to sharpen the other blade.
- Insert the other scissor blade into the grinding slot.
- Using light pressure guide the blade from the screw up to the tip along the grinding wheel **10**.
- Execute the alternating grinding process until the cutting edges are burr-free and sharp.
- Switch the device off and wait for the grinding wheel **10** to stop.

## Changing the grinding wheel

### NOTE

#### Information on replacement:

- ▶ Never operate the device without protective equipment.
- ▶ Ensure that the grinding wheel dimensions match those of the device.
- ▶ Never use separate bushings or adapters in order to make grinding wheels whose hole is too large fit the device.
- ▶ Do not use any saw blades.
- ▶ Always reassemble the device completely after replacing the grinding wheel.

### ⚠ CAUTION!



Switch the device off and remove the mains plug. Allow the device to cool down.

### NOTE

- ▶ When the grinding wheel nut **16** is being tightened or loosened, the grinding wheel **10** must be held firm by hand or the axle held firmly in place with a pair of pliers.

1. Release the grinding wheel nut **16** in the clockwise direction (left-handed thread).
2. Remove the grinding wheel **10**.
3. Set up a new grinding wheel **10**. Screw the grinding wheel nut **16** in the anti-clockwise direction (left-handed thread).
4. **Test run:** Before starting work and after each change of grinding disk, carry out a test run of at least 60 seconds with no load. Switch off the equipment immediately if the disk runs lumpy, substantial vibrations occur, or abnormal noises are generated.

## Replacement parts/accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at [www.Optimex-Shop.com](http://www.Optimex-Shop.com).
- Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
Grinding Wheel <b>10</b>	943516401









If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

## ● Troubleshooting

### WARNING!



Always disconnect the plug from the mains socket before working. Danger of electric shock.

Problem	Cause	Solution
Device doesn't start.	Mains voltage missing.	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	Main circuit breaker is tripped.	
	On/off switch   may be defective.	Repair by Customer Care.
Grinding tools do not move although the engine is running.	Engine faulty.	
	Grinding wheel nut   loose.	Tighten grinding wheel nut (see "Changing the grinding wheel").
Engine is slower and stops.	Workpiece, remaining work- pieces or remaining grinding tools block drive.	Remove blockages.
	Device is overloaded through workpiece.	Reduce pressure on grinding tool. Workpiece unsuitable.
Grinding wheel does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard.	Grinding wheel nut   loose.	Tighten grinding wheel nut (see "Changing the grinding wheel").
	Grinding wheel   faulty.	Change grinding wheel.

## ● Cleaning and maintenance

### **WARNING!**





Disconnect the plug before adjustment, maintenance or repair.

### **WARNING!**

- ▶ **Have any work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original components. Allow the equipment to cool before carrying out any maintenance and cleaning work. There is a risk of burns.**

Before each use, check the equipment for obvious defects such as loose, worn or damaged components and check that screws or other parts are sitting correctly.

In particular, check the grinding disk  . Replace damaged parts.

## ● Cleaning

### **NOTE**

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack plastic parts of the equipment. Never clean the equipment under running water.
- Clean the equipment thoroughly after each use.
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

## ● Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding disks must be stored dry and upright and are not to be stacked.

## ● Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and tipping.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465599\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465599\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

- **GB Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)
- **IE Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)
- **NI Service Northern Ireland**  
Tel.: 0800 0927852  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



# ● EC Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465599_2404)	
---	--

IAN: 465599\_2404  
 Product identification: "PARKSIDE" Sharpening Station  
 Model Number: HG09795

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

<b>N° / Parts</b>
<b>Directive 2006/42/EC</b>
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

<b>N° / Parts</b>
<b>Directive 2011/65/EU</b>
EN IEC 63000:2018

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:  
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity














Neckarsulm	19.06.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



<b>Liste over brugte piktogrammer</b> .....	Side	21
<b>Indledning</b> .....	Side	22
Anvendelsesformål .....	Side	22
Leveringsomfang .....	Side	22
Beskrivelse af delene .....	Side	22
Tekniske data .....	Side	23
<b>Generelle sikkerhedsinstruktioner</b> .....	Side	23
Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøj .....	Side	24
Yderligere sikkerhedsinstruktioner .....	Side	26
Restrisici .....	Side	27
<b>Samling</b> .....	Side	27
<b>Betjening</b> .....	Side	28
<b>Fejlfinding</b> .....	Side	31
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side	32
Rengøring .....	Side	32
<b>Opbevaring</b> .....	Side	32
<b>Transport</b> .....	Side	32
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	32
<b>Garanti</b> .....	Side	33
Afvikling af garantisager .....	Side	33
Service .....	Side	33
<b>Overensstemmelseserklæring fra EU</b> .....	Side	34

## Liste over brugte pictogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen og på klassificeringsmærket:

	<p>Læs brugsvejledningen!</p>	 <p><b>FORSIGTIG!</b> Hold øje med sikkerhedsinstruktionerne.</p>
		 <p>Brug øjenbeskyttelse!</p>
	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.</p>	 <p>Brug øjenbeskyttelse!</p>
		 <p>Brug sikkerhedshandsker!</p>
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.</p>	 <p>Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.</p>
		 <p>Afbryd</p>
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.</p>	 <p>Vekselstrøm/spænding</p>
		 <p>Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)</p>
	<p>Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning</p>	 <p>CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.</p>

## **SLIBESTATION**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Anvendelsesformål**

Slibestationen er beregnet til slibning af værktøjer (fx bor, knive, sakse, hakke, mejsler).

Produktet er ikke beregnet til nogen andre slibeopgaver (f.eks. slibning med uegnede slibeværktøjer, slibning med kølevæske, slibning af farlige materialer såsom asbest).

Produktet er beregnet til privat brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

Produktet er beregnet til brug af voksne. Unge over 16 år må kun bruge produktet under opsyn.

Producenten er ikke ansvarlig for skader ved brug af produktet til andet end dets tilsigtede formål eller ved forkert brug.

### ● **Leveringsomfang**

#### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Pak produktet ud og sørg for, at alle delene følger med. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- 1x Apparat
- 1x Sliber til knive og sakse
- 1x Sliber til bor
- 1x Sliber til hakke og mejsler
- 1x Reserveslibehjul
- 1x Brugsvejledning

### ● **Beskrivelse af delene**

#### **Fig. A**

- 1 Sliber til knive og sakse
- 2 Strømkabel med stik
- 3 Tænd/sluk-knap
- 4 Mellemstykke
- 5 Magnetholder
- 6 Værktøjsbord
- 7 Holdeskruer til vinkeljustering
- 8 Beskyttelsesskærm
- 9 Huller til montering på arbejdsbænk
- 10 Slibehjul
- 11 Drejeligt boreholder
- 12 Riflet møtrik til fastgørelse af bor
- 13 Greb til løsning af sliberen
- 14 Bor-holder
- 15 Justeringsenhed
- 16 Møtrikker til slibehjul

## ● Tekniske data

### Slibestation PSS 65 D1

#### Nominel

Indgangsspænding: 220–240 V~, 50 Hz

Strømforbrug P: 65 W (S6 20 %)\*

Strømforbrug P<sub>0</sub>: 25 W (S1)\*\*

Måling af

tomgangshastighed

$n_0$ : 6700 min<sup>-1</sup>

Sikkerhedsklasse:  II

Vægt (med

tilbehør): Ca. 1,26 kg

Slibevinkelområde: 15° - 50°

Diameter på bor der

slibes: 3 -10 mm

Bredde på knive

der slibes: 6 - 51 mm

#### Slibehjul

Ydre diameter: Ø 49,5 mm

Diameter på  
borehul: Ø 10,14 mm

Tykkelse: 7,9 mm

Slibende: Diamant

Fod og kabinet: Metal

Driftshastighed: maks. 60 m/s

Drejehastighed: maks. 23100 min<sup>-1</sup>

Lydtryk (L<sub>pA</sub>): 60,4 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB

Lydstyrke (L<sub>WA</sub>): 73,4 dB; K<sub>WA</sub> = 3 dB

\* Driftsfunktion S6 20 %: Uafbrudt drift med skiftende belastning (interval 10 min). For ikke at overophede motoren, må den kun køre i 20 % af driftstiden med den angivne nominelle effekt. Herefter skal den køre videre i 80 % af driftstiden uden belastning.

\*\* Driftsfunktion S1: Uafbrudt drift med konstant belastning

- Støj- og vibrationsværdierne er fastsat i henhold til standarderne og forskrifterne i overensstemmelseserklæringen.
- Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den erklærede støj- og vibrationsemmissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

### ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes.
- ▶ Brugeren skal undgå, at udsætte sig selv for vibrationer og støj i lang tid ad gangen. Dette kan fx gøres ved, at bruge handsker for, at minimere vibrationer, og ved at begrænse arbejdstiden. Hele driftsforløbet skal tages i betragtning (fx når elværktøjet er slukket når det kører i tomgang og når produktet bruges).



## Generelle sikkerhedsinstruktioner

## ● Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøj

### ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### **Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.**

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning)).

### **Sikkerhed i arbejdsområdet**

- **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

### **El-sikkerhed**

- **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.

- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet.** Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.

### **Personlig sikkerhed**

- **Når du bruger en elværktøjs, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblikvis uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.

- **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
  - **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres. Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.**
  - **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
  - **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
  - **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.
  - **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
  - **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdæl af et sekund.
- Brug og pleje af elværktøjet**
- **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
  - **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
  - **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
  - **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
  - **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
  - **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.

- **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

## Service

- **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

## ● Yderligere sikkerhedsinstruktioner

- Produktet må kun sluttes til en stikkontakt, der er udstyret med en reststrømsenhed (RCD), der har en målt reststrøm på højst 30 mA.
- Ledningen og forlængerledningen skal holdes væk fra slibehjulet. Hvis disse beskadiges eller skæres over, skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten.  
Undgå, at røre ledningen, før den er afbrudt fra stikkontakten. Risiko for elektrisk stød.
- Stikket og ledningen skal skiftes af producenten eller dennes kundeservice, så alle farlige situationer undgås.
- Tænd først for apparatet, når det ordentligt fastgjort på bordpladen.
- Af hensyn til din egen sikkerhed må du kun bruge tilbehør, som er angivet i brugsvejledningen, eller som anbefales eller angives af værktøjsproducenten.

- Brug kun slibehjul, hvor den trykte omdrejningshastighed er mindst lige så høj som den, der står på apparatets typeskilt.
- Se slibehjulet efter for skader før brug. Beskadigede eller deformerede slibehjul må ikke bruges. Beskadigede eller slidte slibehjul skal skiftes.
- Sørg for, at de gnister, der dannes ved slibning, ikke udgør en fare, f.eks. at de ikke rammer andre personer eller antænder brændbare stoffer.
- Hold aldrig fingrene mellem slibehjulet og gnistskærmen eller i nærheden af beskyttelsesskærmene. Der er risiko for, at de kan komme i klemme.
- Værktøjets drejende dele kan ikke dækkes af funktionelle årsager. Hold ordentligt i emnet og før det forsigtigt frem, så det ikke glider. Hvis det glider kan dine hænder komme i kontakt med slibebåndet eller slibehjulet.
- Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke det bearbejdede område. Lad det først køle ned. Risiko for forbrænding. Kølemidler eller lignende må ikke bruges.
- Hvis du er træt eller har indtaget alkohol eller medicin, må du ikke bruge værktøjet. Hold altid regelmæssige pauser.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud, hvis:
  - et fastklemt værktøj skal fjernes,
  - ledningen beskadiges eller indvikles,
  - du hører usædvanlige lyde.
- Brug kun slibehjul fra originale leverandører.



## ● Restrisici

Selvom elværktøjet betjenes og håndteres rigtigt, er der stadig restrisici. På grund af elværktøjets konstruktion, kan det føre til følgende farer:

- Lungeskader, hvis brugeren ikke bruger et passende åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis passende høreværn ikke bruges.
- Sundhedsskader, som følge af:
  - berøring af steder på slibeværktøjet, der ikke er tildækket;
  - udslyngning af stykker fra emnet eller beskadigede slibehjul.
- Skader på dit helbred som følge af svingende hænder og arme ved brug af apparatet i længere tid, eller hvis apparatet ikke holdes eller vedligeholdes rigtigt.

### ADVARSEL!



- ▶ Advarsel! Elværktøjet genererer et elektromagnetisk felt under drift, der i visse omstændigheder kan påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres medicinske implantat, før de bruger maskinen.

## ● Samling

### FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- ▶ Sørg for, at der er nok plads til at arbejde, og at du ikke sætter andre personer i fare.
- ▶ Alle dæksler og beskyttelsesanordninger skal monteres rigtigt før værktøjets tages i brug.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før du ændrer nogen indstillinger på apparatet.



## Opsætning

Placer slibestationen på en fast overflade, og spænd den fast. Det anbefales af spændende slibestationen fast på overfladen. Brug monteringshullerne til arbejdsbænken   på bundpladen til dette.

### BEMÆRK

- ▶ Skruerne og møtrikkerne, der skal bruges til monteringen, medfølger ikke.

## Monter sliberen

1. Vælg en af de tre slibere.
2. For at fjerne en sliber fra driftspositionen, skal udløsergrebet til sliberen   trykkes ned.
3. Fjern sliberen fra styreskinne, ved at føre den opad.
4. I opbevaringspositionen, er sliberne ikke spændt fast på højre og venstre side. De kan nemt tages af styreskinne.
5. For at spænde den valgte sliber fast i driftspositionen, skal den trykkes ned i styreskinne fra oven. Tryk sliberen ned, indtil den klikker på plads.

### **FORSIGTIG!**

- ▶ Sliberne virker også som en sikkerhedsanordning. Apparatet må aldrig bruges uden en sliber. Risiko for personskader!

## ● **Betjening**

### **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der arbejdes på værktøjet.
- ▶ Brug kun slibeskiver og tilbehør, der anbefales af producenten. Brug af andre indføringsværktøjer og andet tilbehør kan føre til personskader.
- ▶ Apparatet må aldrig bruges uden beskyttelsesskærmen.
- ▶ Apparatet må kun tændes, når det er monteret sikkert på arbejdsfladen.

### **FORSIGTIG!**



Selvom apparatet har en gnistskærm, skal du altid bruge beskyttelsesbriller under arbejdet, for at undgå øjenskader.

### **FORSIGTIG!**



Vi anbefaler at bruge høreværn, for at forhindre høreskader.

### **FORSIGTIG!**





- ▶ Hold hænderne væk fra slibehjulet og slibebåndet, når apparatet kører. Fare for personskader.

## Sådan tændes og slukkes produktet

### **BEMÆRK**

- ▶ Sørg for, at netspændingen passer med specifikationerne på typeskiltet.

Tilslut apparatet til stikkontakten.

1. Apparatet tændes ved, at trykke på tænd-knappen, hvorefter apparatet starter  .
2. Apparatet slukkes ved, at trykke på "0" sluk-knappen, hvorefter apparatet slukker  .

Når apparatet tændes, skal ud vente indtil den når op på fuld hastighed. Først derefter må du begynde, at slibe.

### **FORSIGTIG!**

- ▶ **Skiven fortsætter med at køre rundt, når apparatet slukker. Risiko for personskader.**






## Testkørsel:

Lad apparatet køre i mindst 60 uden belastning, før arbejdet påbegyndes og hver gang slibeskiven skiftes. Hvis skiven ikke drejer ordentligt, kan apparatet vibrere meget, eller det kan sige unormale lyde. I dette tilfælde skal apparatet straks slukkes.

## **Slibeøvelser**

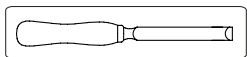


Apparatet er beregnet til, at slibe bor med en diameter på 3-10 mm.

1. Sæt den ønskede sliber på (se afsnittet »Montering af sliber«).
2. Tag boreholderen  af sliberen.
3. Sæt boret i boreholderen . Monter ikke boret.
4. Sæt boreholderen  opad i justeringsenheden  med den riflede møtrik til fastgørelse af boret .

- Tryk boret fremad ind i V-møtrikken og op til metalanslaget. Borets skærekanter skal sidde tæt på metaloverfladerne.
- Spænd boret fast med den riflede møtrik til fastgørelse af boret [12].
- Fjern boreholderen [14] og sæt den i den drejelige boreholder [11] nedefra, med den riflede møtrik til fastgørelse af boret [12].
- Sørg for, at boret sidder lige. Borets skær skal røre slibehjulet [10].
- Tænd produktet og slib boret ved, at flytte den drejelige boreholder frem og tilbage i pilens retning.
- Sluk for apparatet, og vent indtil slibehjulet [10] stopper.
- Fjern boreholderen [14] og sæt den i den drejelige boreholder [11] ved, at dreje den 180°. Borets modsatte skær kan slibes med samme indstilling.
- Tænd apparatet og slib boret.
- Sluk for apparatet, og vent indtil slibehjulet [10] stopper.

### C Slibning af hakke og mejslers



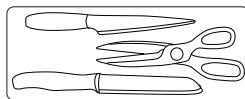
- Sæt den ønskede sliber på (se afsnittet »Montering af sliber«).
- Læg kniven på værktøjsbordet [6], så den ligger mod mellemstykket [4]. Magnetholderen [5] holder kniven på plads.
- Løsn holdeskruen til vinkeljusteringen [7], og drej værktøjsbordet [6] på plads. Vælg vinklen i henhold til den eksisterende skråvinkel (vinkel på den skrå kant).
- Spænd holdeskruen til vinkeljustering [7] igen.
- Tænd apparatet, og flyt værktøjsbordet [6] lige langt frem og tilbage langs slibehjulet [10].

- Brug altid et let tryk under slibningen og skub langsomt kniven mod slibeskiven [10].
- Gentag slibningen, indtil alle ujævne overflader er væk.
- Sluk for apparatet, og vent indtil slibehjulet [10] stopper.

### BEMÆRK

- ▶ For at slibe en mejsel, skal du vende mejslen om og gentage fremgangsmåden fra punkt 5.

### D Slibning af knive



### ⚠ FORSIGTIG!



**Ved håndtering af knive og sakse, skal du bruge sikkerhedshandsker.**

### BEMÆRK

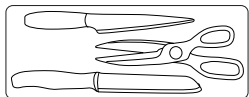
- ▶ Apparatet er ikke beregnet til slibning af takkede knive.

- Sæt den ønskede sliber på (se afsnittet »Montering af sliber«).
- Tænd for apparatet.
- Sæt kniven lige ind i slibeåbningen.
- Tryk kniven let mod slibehjulet [10] og træk langsomt og jævnt kniven mod dig.
- Vend kniven om og sæt den modsatte side i slibeåbningen.
- Slib kniven på samme måde på den anden side.
- Gentag slibningen, indtil skæret er helt jævnt og skarpt.
- Sluk for apparatet, og vent indtil slibehjulet [10] stopper.

## BEMÆRK

- ▶ Kniven kan også slibes med den forreste slibeslids, hvis dette ønskes.

## E Slibning af sakse



## BEMÆRK

- ▶ Apparatet er ikke beregnet til slibning af takkede sakse. Apparatet er ikke beregnet til slibning af takkesakse.

1. Monter den valgte sliber til knive og sakse **1** (se afsnittet »Montering af sliber«).
2. Åbn saksen helt.
3. Tænd for apparatet.
4. Sæt den ene del af saksen i slibeåbningen.
5. Tryk let kniven fra skruen og op til spidsen langs slibehjulet **10**.
6. Tag saksen ud af slibestationen, og vend saksen om, at skib den anden side.
7. Sæt den anden del af saksen i slibeåbningen.
8. Tryk let kniven fra skruen og op til spidsen langs slibehjulet **10**.
9. Gentag slibningen, indtil skæret er helt jævnt og skarpt.
10. Sluk for apparatet, og vent indtil slibehjulet **10** stopper.

## Sådan skiftes slibehjulet

### BEMÆRK

#### Oplysninger om udskiftning:

- ▶ Apparatet må aldrig bruges uden beskyttelsesudstyr.
- ▶ Sørg for, at slibehjulets størrelse passer til apparatet.
- ▶ Brug aldrig separate bøsninger eller adaptorer til at tilpasse slibehjul, hvis hullet i slibehjulet er for stort til apparatet.
- ▶ Brug ikke savklinger.
- ▶ Saml altid apparatet helt igen, når du har skiftet slibehjulet.

### ⚠ FORSIGTIG!



- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle ned.

### BEMÆRK

- ▶ Når møtrikken til slibehjulet **16** spænde eller løsnes, skal slibehjulet **10** holdes fast med hånden eller akslen skal holdes fast med en tang.
1. Løsn møtrikken til slibehjulet **16** med uret (venstregevind).
  2. Tag slibehjulet **10** af.
  3. Sæt et ny slibehjul **10** på. Drej møtrikken til slibehjulet **16** mod uret (venstregevind).
  4. **Testkørsel:** Lad apparatet køre i mindst 60 uden belastning, før arbejdet påbegyndes og hver gang slibeskiven skiftes. Hvis skiven ikke drejer ordentligt, kan apparatet vibrere meget, eller det kan sige unormale lyde. I dette tilfælde skal apparatet straks slukkes.

## Reserve dele/tilbehør

- Kompatible reserve dele til dette produkt kan købes på [www.Optimex-Shop.com](http://www.Optimex-Shop.com).
- Hav venligst ordrenummeret klar, når du skal bestille en vare. Ordrene kan kun afgives og behandles online.

## Del

Slibehjul **10**

## Ordrenummer

943516401

Hvis du ikke er sikker på, hvor du kan købe kompatible dele, bedes du kontakte Lidl's kundeservice (se afsnittet »Service«).

## ● Fejlfinding

### ADVARSEL!



Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der arbejdes på værktøjet. Fare for elektrisk stød.

Problem	Årsag	Eventuel løsning
Apparatet starter ikke.	Apparatet er ikke strømforsynet. Hovedafbryder er blevet udløst.	Kontroller stikkontakten, ledningen, forbindelsen, stikket. Eventuelle reparationer skal udføres af en kvalificeret elektriker. Kontroller hovedafbryderen.
	Tænd/sluk-knappen <b>A 3</b> er muligvis gået i stykker.	Reparation af kundeservice.
Slibeværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører.	Motoren er gået i stykker.	
	Løsn møtrikken til slibehjulet <b>A 16</b> .	Spænd møtrikken til slibehjulet (se afsnittet »Sådan skiftes slibehjulet«).
Motoren kører langsommere og stopper.	Emne, rester af emner eller rester af slibeværktøjet blokerer drevet.	Fjern elementerne, der blokerer apparatet.
	Apparatet overbelastes af arbejdsemnet.	Reducer trykket på slibeværktøjet. Arbejdsemnet er ikke egnet til apparatet.
Slibehjulet drejer ikke jævnt, unormale lyde kan høres.	Løsn møtrikken til slibehjulet <b>A 16</b> .	Spænd møtrikken til slibehjulet (se afsnittet »Sådan skiftes slibehjulet«).
	Slibehjulet <b>A 10</b> er defekt.	Skift slibehjulet.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL!





Tag stikket ud før apparatet justeres, vedligeholdes eller reparereres.

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Alt arbejde, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal laves af en fagperson. Brug kun originale dele. Lad udstyret køle ned, før det vedligeholdes og rengøres. Risiko for forbrændinger.**

Inden hver brug skal udstyret ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, nedslidte eller beskadigede dele. Sørg også for, at skruer og andre dele sidder rigtigt.

Kontroller især slibehjulet  . Udskift beskadigede dele.

## ● Rengøring

### BEMÆRK

- ▶ Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Kemiske stoffer kan angribe plastikdelene på udstyret. Udstyret må aldrig rengøres under rindende vand.
- Udstyret skal rengøres grundigt efter hver brug.
- Apparatets yderside skal rengøres med en blød børste eller en klud.

## ● Opbevaring

- Apparatet skal opbevares på et tørt sted ude af børns rækkevidde.
- Slibehjul skal opbevares tørt på højkant. De må ikke stables.

## ● Transport

- Produktet skal beskyttes mod stød og kraftige vibrationer, der især opstår under transport i køretøjer.
- Produktet skal spændes fast, så det ikke glider eller vælter.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 465599\_2404) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 465599\_2404 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● **Service**

Ⓛ **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk

# ● Overensstemmelseserklæring fra EU

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 465599\_2404)

IAN: 465599\_2404  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Slibestation  
Modelnummer: HG09795

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EF
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


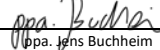
Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	19.06.2024		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DK








<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	36
<b>Introduction</b> .....	Page	37
Utilisation prévue .....	Page	37
Contenu de la livraison .....	Page	37
Description des pièces .....	Page	37
Données techniques .....	Page	38
<b>Instructions de sécurité générales</b> .....	Page	39
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	Page	39
Instructions de sécurité supplémentaires .....	Page	42
Risques résiduels .....	Page	43
<b>Assemblage</b> .....	Page	43
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	44
<b>Dépannage</b> .....	Page	48
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	49
Nettoyage .....	Page	49
<b>Stockage</b> .....	Page	49
<b>Transport</b> .....	Page	49
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	49
<b>Garantie</b> .....	Page	50
Faire valoir sa garantie .....	Page	50
Service après-vente .....	Page	51
<b>Déclaration de conformité CE</b> .....	Page	52

## Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette d'identification :

 	<p>Lisez le manuel d'utilisation !</p>		<p><b>ATTENTION !</b> Faites attention aux consignes de sécurité.</p>
	<p><b>DANGER !</b> Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>		<p>Portez des protections oculaires !</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>		<p>Portez des protections auditives !</p>
	<p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole, associé au mot « Attention », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.</p>		<p>Portez des gants de protection !</p>
	<p>Consignes de sécurité Instructions d'utilisation</p>		<p>Éteignez le produit et débranchez-le du secteur avant de remplacer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé</p>
			<p>Débranchez</p>
			<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
			<p>Protection de classe II (double isolation)</p>
			<p>La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit</p>

## STATION D’AFFÛTAGE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d’emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l’utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d’utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d’application spécifiés. Lors d’une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation prévue

La station d’affûtage est adaptée pour l’affûtage d’outils (par exemple, forets, couteaux, ciseaux, pics, burin).

L’appareil n’est pas destiné à tous les autres types d’applications (par exemple, l’affûtage avec des outils inadaptés, l’affûtage avec une solution de refroidissement, l’affûtage de matériaux dangereux tels que l’amiante).

L’équipement est destiné à une utilisation dans le domaine du bricolage. Il n’est pas conçu pour un usage commercial.

L’équipement est conçu pour être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne sont autorisés à utiliser l’équipement que sous surveillance.

Le fabricant n’est pas responsable des dommages causés par une utilisation autre que celle prévue ou par une utilisation incorrecte.

### ● Contenu de la livraison

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Déballer l’équipement et vérifiez qu’il est complet. Éliminez correctement le matériel d’emballage.

- 1x Appareil
- 1x Aigiseur pour couteaux et ciseaux
- 1x Aigiseur pour forets
- 1x Aigiseur pour pic et burin
- 1x Meule de rechange
- 1x Manuel d’utilisation

### ● Description des pièces

#### Fig. A

- 1 Aigiseur pour couteaux et ciseaux
- 2 Cordon d’alimentation avec fiche électrique
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Entretoise
- 5 Porte-aimant
- 6 Table à outils
- 7 Vis de retenue pour le réglage angulaire
- 8 Capot de protection
- 9 Orifice de montage pour l’assemblage du poste de travail
- 10 Meule d’affûtage
- 11 Support de forêt rotatif
- 12 Écrou moleté pour fixation du forêt
- 13 Levier de déclenchement de l’aigiseur
- 14 Porte-forêt
- 15 Dispositif de réglage
- 16 Écrous de la meule d’affûtage

## ● Données techniques

### Station d'affûtage PSS 65 D1

#### Nominal

Tension d'entrée :	220 – 240 V~, 50 Hz
Consommation électrique P :	65 W (S6 20 %)*
Consommation électrique P <sub>0</sub> :	25 W (S1)**
Vitesse de ralenti de mesure n <sub>0</sub> :	6700 tr/min
Classe de sécurité :	□ II
Poids (avec accessoires)	env. 1,26 kg
Plage d'angle d'affûtage :	15° – 50°
Diamètre du foret d'affûtage :	3 – 10 mm
Largeur du couteau d'affûtage :	6 – 51 mm

#### Meule d'affûtage

Diamètre extérieur:	Ø 49,5 mm
Diamètre de l'alésage :	Ø 10,14 mm
Épaisseur :	7,9 mm
Abrasive :	diamant
Corps du socle :	métal
Vitesse de fonctionnement :	max. 60 m/s
Vitesse de rotation :	max. 23100 tr/min
Niveau de pression acoustique (L <sub>pA</sub> ) :	60,4 dB ; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> ) :	73,4 dB ; K <sub>WA</sub> = 3 dB

\* Mode de fonctionnement S6 20 %  
Fonctionnement continu avec charge intermittente (durée du cycle 10 min) Afin de ne pas chauffer le moteur plus que ce n'est autorisé, le moteur ne peut fonctionner que pendant 20 % de la durée du cycle à la puissance nominale indiquée et doit ensuite continuer à fonctionner pendant 80 % de la durée du cycle sans charge.

\*\* Mode de fonctionnement S1 :  
Fonctionnement continu avec charge constante

- Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément aux normes et règlements mentionnés dans la déclaration de conformité.
- La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

## AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les temps d'arrêt et de fonctionnement à vide de l'outil électrique en plus du temps de déclenchement).



## Instructions de sécurité générales

- **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

## AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## **Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

## **Sécurité de la zone de travail**

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

## **Sécurité électrique**

- **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.
- **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.
- **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

### **Utilisation et entretien des outils électriques**

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez le moteur, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

## Entretien

- **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques** . Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## ● Instructions de sécurité supplémentaires

- Ne branchez l'appareil qu'à un point d'alimentation équipé d'un DCR (dispositif à courant résiduel) dont le courant résiduel mesuré ne dépasse pas 30 mA.
- Maintenez le câble d'alimentation et la rallonge à l'écart de la meule. Si elle est endommagée ou sectionnée, débranchez immédiatement la fiche de la prise.  
Ne touchez pas le câble avant de l'avoir débranché du secteur. Risque de choc électrique
- Le remplacement de la fiche ou du câble doit être effectué par le fabricant ou son service client afin d'éviter tout danger.
- Ne mettez l'appareil en marche qu'une fois qu'il est fixé en toute sécurité sur le plan de travail.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les dispositifs de fixation indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou spécifiés par le fabricant de l'outil.
- N'utilisez que des meules dont la vitesse de rotation (imprimée) est au moins aussi élevée que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Effectuez un contrôle visuel de la meule avant de l'utiliser. N'utilisez pas de meules endommagées ou déformées. Remplacez toute meule endommagée ou usée.
- Veillez à ce que les étincelles produites par le meulage ne présentent pas de danger, par exemple en atteignant des personnes ou en enflammant des substances inflammables.
- Ne gardez jamais les doigts entre la meule et le pare-étincelles ou à proximité des capots de protection. Il y a un risque d'écrasement.
- Les parties rotatives de l'appareil ne peuvent pas être couvertes pour des raisons fonctionnelles. Par conséquent, procédez avec précaution et tenez fermement la pièce à usiner afin d'éviter tout glissement qui pourrait mettre vos mains en contact avec la bande abrasive ou la meule.
- La pièce à usiner devient chaude pendant le meulage. Ne touchez pas la zone usinée, laissez-la refroidir. Il y a un risque de brûlure. N'utilisez pas de liquide de refroidissement ou autre.
- Si vous êtes fatigué ou si vous avez consommé de l'alcool ou des comprimés, n'utilisez pas l'appareil. Faites toujours une pause à temps.
- Éteignez l'appareil et retirez la fiche secteur
  - pour débloquer un outil d'insertion bloqué,
  - si le cordon est endommagé ou emmêlé,
  - en cas de bruits inhabituels.
- N'utilisez d'une meule provenant du fournisseur d'origine.



## ● Risques résiduels

Même si vous utilisez et manipulez correctement cet outil électrique, certains risques résiduels subsistent. En raison de sa construction et de sa fabrication, cet outil électrique peut présenter les risques suivants :

- Lésions pulmonaires, si une protection respiratoire appropriée n'est pas portée.
- Lésions auditives, si une protection auditive appropriée n'est pas portée.
- Dommages pour la santé dus
  - au contact avec la zone de l'outil d'affûtage qui n'était pas couverte ;
  - à l'éjection de morceaux de la pièce à usiner ou de meules endommagées.
- Dommages pour la santé dus au balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'appareil ou si l'appareil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

### **AVERTISSEMENT !**



- ▶ Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut nuire à la fonctionnalité des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## ● Assemblage

### **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Assurez-vous que vous disposez d'un espace suffisant pour travailler et que vous ne mettez pas en danger d'autres personnes.
- ▶ Tous les capots et dispositifs de protection doivent être montés correctement avant la mise en service.
- ▶ Débranchez la fiche secteur avant de modifier le réglage de l'appareil.



### **Mise en service**

Placez la station d'affûtage sur une surface ferme et fixez l'appareil. Idéalement, boulonnez la station d'affûtage à la surface. Utilisez pour cela les trous de montage de l'établi   dans le socle.

### **REMARQUE**

- ▶ Les vis et les écrous nécessaires au montage ne font pas partie de la livraison.

### **Montage de l'aigiseur**

1. Sélectionnez l'un des trois aigiseurs.
2. Pour retirer un aigiseur de sa position de travail, vous devez appuyer sur le levier de déverrouillage de l'aigiseur  .
3. Retirez l'aigiseur des rails de guidage, vers le haut.
4. En position de stockage, les aigiseurs ne sont pas fixés sur les côtés droit et gauche et peuvent être facilement retirés des rails de guidage.
5. Pour fixer l'aigiseur sélectionné en position de travail, poussez-le par le haut dans les rails de guidage. Appuyez sur l'aigiseur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## **⚠ ATTENTION !**

- ▶ **Les aiguiseurs présentent également un dispositif de sécurité. N'utilisez jamais ce dispositif sans aiguiseur. Risque de blessure !**

## **● Fonctionnement**

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de travailler.
- ▶ N'utilisez que les disques de meulage et les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils d'insertion et d'autres accessoires peut entraîner des risques de blessures.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil sans le disque de protection visuelle.
- ▶ N'allumez l'appareil que lorsqu'il est installé en toute sécurité sur le plan de travail.

### **⚠ ATTENTION !**



**Malgré le pare-étincelles, portez toujours des lunettes de sécurité pendant que vous travaillez afin d'éviter les blessures aux yeux.**

### **⚠ ATTENTION !**



Il est recommandé de porter des protections auditives afin d'éviter tout dommage auditif.

### **⚠ ATTENTION !**

- ▶ **Gardez vos mains éloignées de la meule et de la bande abrasive lorsque l'appareil est en fonctionnement. Risque de blessure.**

## **Mise en marche et arrêt**

### **REMARQUE**

- ▶ Assurez-vous que la tension du secteur correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.

Brancher l'appareil sur le secteur.

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur de mise en marche « **I** » et l'appareil démarre **A** **3**.
2. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur d'arrêt « **0** » et l'appareil s'éteint **A** **3**.

Après avoir mis l'appareil en marche, attendez qu'il ait atteint sa vitesse maximale. Ce n'est qu'alors que vous pouvez commencer à affûter.

### **⚠ ATTENTION !**

- ▶ **Le disque continue à tourner après la mise hors tension de l'appareil. Il y a un risque de blessure.**

## **Test de fonctionnement :**

Avant de commencer le travail et après chaque changement de meule, effectuez un test de fonctionnement d'au moins 60 secondes à vide. Arrêtez immédiatement l'appareil si le disque présente des irrégularités, si des vibrations importantes se produisent ou si des bruits anormaux sont générés.

### **B Affûtage des forets**

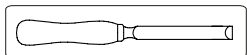


Les forets d'un diamètre allant de 3 à 10 mm peuvent être affûtés.

1. Montez l'aiguiseur choisi (voir Montage de l'aiguiseur).
2. Retirez le porte-foret **14** de l'aiguiseur.

3. Insérez le foret dans le porte-foret **14**. Ne fixez pas le foret.
4. Insérez le porte-foret **14** vers le haut dans le dispositif de réglage **15** à l'aide de l'écrou moleté de fixation du foret **12**.
5. Poussez le foret vers l'avant dans l'écrou en V jusqu'à la butée métallique. Les bords coupants du foret doivent s'adapter étroitement aux surfaces métalliques.
6. Fixez le foret à l'aide de l'écrou moleté de la fixation du foret **12**.
7. Retirez le porte-foret **14** et insérez-le par le bas dans le support de foret rotatif **11** à l'aide de l'écrou moleté de fixation du foret **12**.
8. Vérifiez l'alignement du foret. Les arêtes de coupe du foret doivent toucher la meule **10**.
9. Allumez l'appareil et affûtez le foret en déplaçant le porte-foret rotatif dans le sens de la flèche.
10. Éteignez l'appareil et attendez que la meule **10** s'arrête.
11. Retirez le porte-foret **14** et insérez-le dans le support de foret rotatif **11** en le tournant de 180°. En utilisant le même réglage, vous pouvez affûter le bord de coupe opposé du foret.
12. Mettez l'appareil en marche et affûtez le foret.
13. Éteignez l'appareil et attendez que la meule **10** s'arrête.

### C Affûtage des pics et des burins



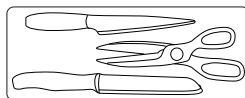
1. Montez l'aiguiser choisi (voir Montage de l'aiguiser).
2. Placez la lame sur la table à outils **6** de manière à ce qu'elle repose sur l'entretoise **4**. Le support magnétique **5** maintient la lame en position.

3. Desserrez la vis de retenue pour le réglage angulaire **7** et positionnez la table à outils **6**. Sélectionnez l'angle en fonction de l'angle de biseau existant (angle du bord biseauté).
4. Resserrez la vis de fixation pour le réglage angulaire **7**.
5. Allumez l'appareil et déplacez la table à outils **6** de manière égale d'avant en arrière le long de la meule **10**.
6. Exercez toujours une légère pression pendant l'affûtage et poussez lentement la lame vers la meule **10**.
7. Répétez le processus d'affûtage jusqu'à ce que toutes les irrégularités aient été éliminées.
8. Éteignez l'appareil et attendez que la meule **10** s'arrête.

### REMARQUE

- Pour affûter un ciseau, retournez le ciseau et répétez le processus à partir du point 5.

### D Affûtage des couteaux



### ⚠ ATTENTION !



**Portez des gants de sécurité lorsque vous manipulez des couteaux et des ciseaux.**

### REMARQUE

- L'appareil n'est pas adapté pour affûter des couteaux dentelés.

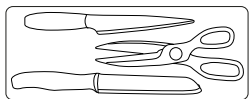
1. Montez l'aiguiser choisi (voir Montage de l'aiguiser).
2. Allumez la machine.
3. Insérez la lame du couteau dans la fente d'affûtage.

4. En appuyant légèrement, guidez la lame le long de la meule **10** et tirez régulièrement et lentement le couteau vers vous.
5. Tournez le couteau et insérez la lame du couteau dans la fente d'affûtage opposée.
6. Répétez ce processus d'affûtage pour ce côté de la lame également.
7. Exécutez le processus d'affûtage alterné jusqu'à ce que le tranchant soit sans bavures et bien aiguisé.
8. Éteignez l'appareil et attendez que la meule **10** s'arrête.
7. Insérez l'autre lame des ciseaux dans la fente d'affûtage.
8. En exerçant une légère pression, guidez la lame depuis la vis jusqu'à la pointe le long de la meule **10**.
9. Exécutez le processus d'affûtage alterné jusqu'à ce que les tranchants soient exempts de bavures et aiguisés.
10. Éteignez l'appareil et attendez que la meule **10** s'arrête.

### REMARQUE

- ▶ Selon les préférences de l'utilisateur, le couteau peut également être affûté à l'aide de la fente d'affûtage située à l'avant.

### E Affûtage des ciseaux



### REMARQUE

- ▶ L'appareil n'est pas adapté pour affûter des ciseaux dentelés. L'appareil n'est pas adapté pour affûter des ciseaux à cranter.

1. Montez l'aiguiser choisi pour les couteaux et les ciseaux **1** (voir Montage de l'aiguiser).
2. Ouvrez complètement les ciseaux.
3. Allumez la machine.
4. Insérez une des lames de ciseaux dans la fente d'affûtage.
5. En exerçant une légère pression, guidez la lame depuis la vis jusqu'à la pointe le long de la meule **10**.
6. Retirez les ciseaux de la station d'affûtage et tournez les ciseaux pour affûter l'autre lame.

### Remplacement de la meule

#### REMARQUE

#### Informations sur le remplacement :

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans équipement de protection.
- ▶ Assurez-vous que les dimensions de la meule correspondent à celles de l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser de douilles ou d'adaptateurs séparés pour adapter à l'appareil des meules dont le trou est trop grand.
- ▶ N'utilisez pas de lame de scie.
- ▶ Remontez toujours complètement l'appareil après avoir remplacé la meule.

#### ⚠ ATTENTION !



- ▶ Mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche secteur. Laissez refroidir l'appareil.

#### REMARQUE

- ▶ Lorsque l'écrou de la meule **16** est serré ou desserré, la meule **10** doit être maintenue fermement par la main ou l'axe doit être maintenu fermement en place à l'aide d'une paire de pinces.

1. Desserrez l'écrou de la meule **16** dans le sens des aiguilles d'une montre (filetage à gauche).
2. Retirez la meule **10**.

3. Installez une nouvelle meule **10**.  
Visser l'écrou de la meule **16** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filetage à gauche).
4. **Test de fonctionnement** : Avant de commencer le travail et après chaque changement de meule, effectuez un test de fonctionnement d'au moins 60 secondes à vide. Arrêtez immédiatement l'appareil si le disque présente des irrégularités, si des vibrations importantes se produisent ou si des bruits anormaux sont générés.

### **Pièces de rechange / Accessoires**

- Des pièces de rechange compatibles avec ce produit sont disponibles à l'adresse [www.Optimex-Shop.com](http://www.Optimex-Shop.com).
- Veuillez vous munir du numéro de commande de l'article pour passer votre commande. Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.

<b>Pièce</b>	<b>Numéro de commande</b>
Meule d'affûtage <b>10</b>	943516401









En cas de doute sur l'endroit où vous pouvez vous procurer des pièces compatibles, veuillez contacter le service client de Lidl (voir « Service après-vente »).

## ● Dépannage

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de travailler.  
Danger de choc électrique

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Absence de tension du réseau. Le disjoncteur principal est déclenché.	Vérifiez la prise, le câble secteur, la ligne, la fiche secteur, les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié si nécessaire, vérifiez le disjoncteur principal.
	L'interrupteur marche/arrêt   est peut-être défectueux.	Réparation par le service client.
	Moteur défectueux.	
Les outils de meulage ne bougent pas bien que le moteur soit en marche.	L'écrou de la meule   est desserré.	Serrer l'écrou de la meule (voir « Remplacement de la meule »).
	La pièce à usiner, les autres pièces à usiner ou les autres outils de meulage bloquent l'entraînement.	Éliminez les blocages.
Le moteur est plus lent et s'arrête.	L'appareil est surchargé par la pièce à usiner.	Réduisez la pression sur l'outil d'affûtage.
		La pièce est inadaptée.
La meule ne tourne pas de manière régulière, des bruits anormaux se font entendre.	L'écrou de la meule   est desserré.	Serrez l'écrou de la meule (voir « Remplacement de la meule »).
	La meule   est défectueuse.	Remplacez la meule.

## ● Nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT !**





Débranchez la fiche avant tout réglage, entretien ou réparation.

### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ **Faites effectuer par un atelier spécialisé tout travail non décrit dans ces instructions. N'utilisez que des composants d'origine. Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage. Il y a un risque de brûlures.**

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts évidents tels que des composants desserrés, usés ou endommagés et que les vis ou autres pièces sont correctement fixées.

Vérifiez en particulier le disque d'affûtage  . Remplacez les pièces endommagées.

## ● Nettoyage

### **REMARQUE**

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'équipement. Ne nettoyez jamais l'équipement sous l'eau courante.

- Nettoyez soigneusement l'équipement après chaque utilisation.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse ou un chiffon doux.

## ● Stockage

- Stockez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

- Les disques de meulage doivent être stockés au sec et en position verticale et ne doivent pas être empilés.

## ● Transport

- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations qui se produisent notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 465599\_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site [parksidediy.com](http://parksidediy.com) vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 465599\_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.





## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# ● Déclaration de conformité CE

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 465599\_2404)

IAN : 465599\_2404  
Identification du produit : "PARKSIDE" Station d'affûtage  
Numéro de modèle : HG09795

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/UE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

<b>N° / Pièces</b>
<b>Directive 2006/42/CE</b>
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

<b>N° / Pièces</b>
<b>Directive 2011/65/EU</b>
EN IEC 63000:2018


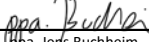
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	19.06.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir
















FR



<b>Lijst van gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	54
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	55
Beoogd gebruik .....	Pagina	55
Leveringsomvang .....	Pagina	55
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	55
Technische gegevens .....	Pagina	56
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	57
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap. ....	Pagina	57
Overige veiligheidsinstructies .....	Pagina	59
Restricties .....	Pagina	60
<b>Montage</b> .....	Pagina	61
<b>Bediening</b> .....	Pagina	61
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	65
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	66
Reiniging .....	Pagina	66
<b>Opslag</b> .....	Pagina	66
<b>Transport</b> .....	Pagina	66
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	66
<b>Garantie</b> .....	Pagina	67
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	67
Service .....	Pagina	68
<b>EC Verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina	69

## Lijst van gebruikte pictogrammen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje:

 	<p>Lees de gebruiksaanwijzing!</p>	 <p><b>VOORZICHTIG!</b> Let op de veiligheidsinstructies.</p>
	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Draag oogbescherming!</p>  <p>Draag gehoorbescherming!</p>  <p>Draag veiligheidshandschoenen!</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken vervangt, schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt.</p>  <p>Trek de stekker uit het stopcontact</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.</p>	 <p>Wisselstroom/spanning</p>  <p>Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)</p>
	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>	 <p>De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.</p>

# SLIJPSTATION

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

Het slijpstation is geschikt voor het slijpen van gereedschap (bijv. boren, messen, scharen, priemen, beitels).

Het apparaat is niet bedoeld voor alle andere soorten toepassingen (bijv. slijpen met ongeschikt slijpgereedschap, slijpen met een koelvloeistof, slijpen van gevaarlijke materialen zoals asbest).

Het apparaat is bestemd voor gebruik in de doe-het-zelfsector. Het is niet ontworpen voor commercieel gebruik.

Het apparaat is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door ander gebruik dan waarvoor het bestemd is of door verkeerd gebruik.

## ● Leveringsomvang

### ⚠ WAARSCHUWING!

▶ Pak het apparaat uit en controleer of deze compleet is. Voer het verpakkingsmateriaal correct af.

- 1x Apparaat
- 1x Slijper voor messen en scharen
- 1x Slijper voor boren
- 1x Slijper voor priemen en beitels
- 1x Reserve slijpschijf
- 1x Gebruiksaanwijzing

## ● Beschrijving van de onderdelen

### Afb. A

- 1 Slijper voor messen en scharen
- 2 Netsnoer met stekker
- 3 Aan/Uit-schakelaar
- 4 Afstandshouder
- 5 Magneethouder
- 6 Gereedschapstafel
- 7 Borgschroef voor hoekverstelling
- 8 Beschermkap
- 9 Montagegaten voor werkbankmontage
- 10 Slijpschijf
- 11 Draaibare boorbevestiging
- 12 Kartelmoer voor boorbevestiging
- 13 Vrijgavehendel voor slijper
- 14 Boorhouder
- 15 Instelapparaat
- 16 Slijpschijfmoeren

## ● Technische gegevens

### Slijpstation PSS 65 D1

#### Nominaal

Ingangsspanning:	220 – 240 V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen P:	65 W (S6 20%)*
Opgenomen vermogen P <sub>0</sub> :	25 W (S1)**
Stationair toerental n <sub>0</sub> :	6700 min <sup>-1</sup>
Veiligheidsklasse:	□ II
Gewicht (incl. accessoires):	ongeveer 1,26 kg
Slijphoekbereik:	15° – 50°
Diameter boren:	3 – 10 mm
Mesbreedte:	6 – 51 mm

#### Slijpschijf

Buitendiameter:	Ø 49,5 cm
Boorgatdiameter:	Ø 10,14 cm
Dikte:	7,9 mm
Schuurmedium:	Diamant
Basis:	Metaal
Werksnelheid:	max. 60 m/s
Rotatiesnelheid:	max. 23100 min <sup>-1</sup>
Geluidsdruk (L <sub>pA</sub> ):	60,4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Geluidsvermo- gensniveau (L <sub>WA</sub> ):	73,4 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB

\* Bedrijfsstand S6 20%: Continue werking met intermitterende belasting (cyclustijd 10 min). Om de motor niet meer te verwarmen dan toegestaan, mag de motor slechts 20% van de cyclusduur met het opgegeven nominale vermogen draaien en moet hij vervolgens 80% van de cyclusduur onbelast blijven draaien.

\*\* Bedrijfsstand S1: Continue werking met constante belasting

- De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald overeenkomstig de normen en voorschriften die in de verklaring van overeenstemming worden genoemd.
- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

### WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de blootstelling aan trillingen en lawaai tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen ter vermindering van trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Er moet rekening worden gehouden met alle delen van de bedrijfscyclus (bv. de tijd dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait, naast de triggertijd).



## Algemene veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap**

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ **Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

### **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch gereedschap" in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

### **Veiligheid op de werkplek**

- **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

### **Elektrische veiligheid**

- **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.

- **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

### **Persoonlijke veiligheid**

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvastes werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accu aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.

- **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.



- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

#### Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

#### ● Overige veiligheidsinstructies

- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een RCD (Residual Current Device of aardlekschakelaar) met een gemeten reststroom van maximaal 30 mA.
- Houd het netsnoer en het verlengsnoer uit de buurt van de slijpschijf. In geval van beschadiging of breuk, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak de kabel niet aan voordat deze van het lichtnet is losgekoppeld. Risico op een elektrische schok.
- De vervanging van de stekker of de kabel moet worden uitgevoerd door de fabrikant of de klantenservice.

- Schakel het apparaat pas in als het veilig op het werkblad is bevestigd.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing staan of door de fabrikant van het gereedschap worden aanbevolen of gespecificeerd.
- Gebruik alleen slijpschijven waarvan de gedrukte draaisnelheid minstens even hoog is als wat op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven.
- Voer vóór gebruik een visuele inspectie van de slijpschijf uit. Gebruik geen beschadigde of vervormde slijpschijven. Vervang beschadigde of versleten slijpschijven.
- Zorg ervoor dat de door het slijpen ontstane vonken geen gevaar opleveren, bijv. mensen bereiken of brandbare stoffen ontsteken.
- Houd de vingers nooit tussen de slijpschijf en de vonkbescherming of in de buurt van de beschermkappen. Er is gevaar voor beknelling.
- De draaiende delen van het apparaat kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom voorzichtig te werk en houd het werkstuk stevig vast om te voorkomen dat u uitglijdt en uw handen in contact komen met de schuurband of de slijpschijf.
- Het werkstuk wordt heet tijdens het slijpen. Raak het slijpoppervlak pas aan als het volledig is afgekoeld. Er is gevaar voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddelen of dergelijke.
- Als u moe bent of alcohol of medicijnen hebt gebruikt, werk dan niet met het apparaat. Neem altijd op tijd pauze.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- om een geblokkeerd stuk gereedschap los te maken,
- als het snoer beschadigd of verstrikt is,
- bij ongewone geluiden.
- Gebruik alleen de slijpschijf van de originele leverancier.

## ● Restrisico's

Zelfs bij een juiste bediening en hantering van dit elektrisch gereedschap blijven er enkele restrisico's bestaan. Door zijn constructie en bouw kan dit elektrisch gereedschap de volgende gevaren opleveren:

- Longschade, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorbeschadiging, indien geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Letsel door
  - het niet bedekte deel van het slijpgereedschap aan te raken;
  - het wegslingeren van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- Letsel aan uw handen en armen wanneer u het apparaat langere tijd gebruikt of wanneer het apparaat niet goed wordt vastgehouden of onderhouden.

### WAARSCHUWING!



- ▶ Waarschuwing! Tijdens de werking genereert dit elektrisch gereedschap een elektromagnetisch veld dat onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten kan aantasten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van de medische implantaten te raadplegen alvorens dit apparaat te gebruiken.

## ● Montage

### **VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!**

- ▶ Zorg ervoor dat u voldoende ruimte hebt om te werken en dat u andere mensen niet in gevaar brengt.
- ▶ Alle afdekkingen en beveiligingen moeten vóór de inbedrijfstelling naar behoren worden gemonteerd.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de instelling op het apparaat wijzigt.



### **Gereedmaken voor gebruik**

Plaats het slijpstation op een stevige ondergrond en maak het apparaat vast. Ideaal is om het slijpstation aan het oppervlak vast te schroeven. Gebruik hiervoor de bevestigingsgaten voor de werkbankmontage   in de grondplaat.

### **OPMERKING**

- ▶ De voor de montage vereiste schroeven en moeren maken geen deel uit van de levering.

### **Monteer de slijper**

1. Kies een van de drie slijpers.
2. Om een slijper uit de werkstand te halen, moet u de vrijgavehendel voor de slijper   naar beneden drukken.
3. Verwijder de slijper van de geleiderails, naar boven.
4. In de opslagposities zijn de slijpers niet aan de rechter- en linkerzijde bevestigd en kunnen zij gemakkelijk van de geleiderails worden verwijderd.
5. Om de gekozen slijper in de werkstand te bevestigen, duwt u deze van bovenaf in de geleiderails. Druk de slijper naar beneden tot hij vastklikt.

### **VOORZICHTIG!**

- ▶ De slijpers hebben ook een veiligheidsvoorziening. Gebruik dit apparaat nooit zonder slijper. Risico op letsel!

## ● Bediening

### **VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!**

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u slijpers plaatst.
- ▶ Gebruik alleen de door de fabrikant gespecificeerde accessoires. Het gebruik van ander inbrenggereedschap en andere accessoires kan letsel veroorzaken.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder de visuele beschermingsschijf.
- ▶ Schakel het apparaat pas in als het veilig op het werkvlak is geïnstalleerd.

### **VOORZICHTIG!**



**Ondanks de bescherming tegen vonken moet u tijdens het werk altijd een veiligheidsbril dragen om oogletsel te voorkomen.**

### **VOORZICHTIG!**



Wij adviseren gehoorbescherming te dragen om gehoorschade te voorkomen.

### **VOORZICHTIG!**

- ▶ **Houd uw handen uit de buurt van de slijpschijf en de schuurband wanneer het apparaat in werking is. Verwondingsgevaar.**

## In- en uitschakelen

### OPMERKING

- ▶ Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.

Steek de stekker in het stopcontact.

1. Druk op "I" om het apparaat in te schakelen [A] [3].
2. Om uit te schakelen, drukt u op de "0" [A] [3].

Wacht na het inschakelen van het apparaat tot het apparaat zijn maximale snelheid heeft bereikt. Begin pas dan met het slijpen.

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ **De slijpschijf blijft nog bewegen nadat de motor is uitgeschakeld. Er is gevaar voor letsel.**

### Proefdraaien:

Voor aanvang van de werkzaamheden en na elke vervanging van de slijpschijf moet u het apparaat even proefdraaien voor 60 seconden zonder belasting. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als de schijf onrustig loopt, er aanzienlijke trillingen optreden of er abnormale geluiden worden gegenereerd.

### B Slijpen van boren

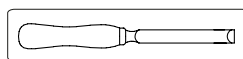


Boren met een diameter van 3-10 mm kunnen worden geslepen.

1. Monteer de geselecteerde slijper (zie Slijper monteren).
2. Neem de boorhouder [14] uit de slijper.
3. Steek de boor in de boorhouder [14]. Bevestig de boor niet.
4. Steek de boorhouder [14] met de kartelmoer voor boorbevestiging [12] naar boven in de instelinrichting [15].

5. Duw de boor naar voren in de V-moer tot aan de metalen stop. De snijkanten van de boor moeten nauw aansluiten op de metalen oppervlakken.
6. Bevestig de boor met de kartelmoer voor boorbevestiging [12].
7. Verwijder de boorhouder [14] en steek deze met de kartelmoer voor boorbevestiging [12] van onderaf in de draaibare boorbevestiging [11].
8. Controleer de uitlijning van de boor. De snijkanten van de boor moeten de slijpschijf raken [10].
9. Schakel het apparaat in en slijp de boor door de draaibare boorbeugel heen en weer te bewegen in de richting van de pijl.
10. Schakel het apparaat uit en wacht tot de slijpschijf [10] stopt.
11. Verwijder de boorhouder [14] en plaats deze in de draaibare boorhouder [11] door deze 180° te draaien. Met dezelfde aanpassing kunt u de tegenoverliggende snijkant van de boor slijpen.
12. Schakel het apparaat in en slijp de boor.
13. Schakel het apparaat uit en wacht tot de slijpschijf [10] stopt.

### C Het slijpen van priemen en beitels



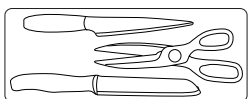
1. Monteer de geselecteerde slijper (zie Slijper monteren).
2. Plaats het blad zodanig op de gereedschapstafel [6] dat het tegen de afstandhouder [4] ligt. De magnetische houder [5] houdt het blad in positie.
3. Draai de bevestigingsschroef voor de hoekverstelling [7] los en draai de gereedschapstafel [6] in positie. Selecteer de hoek volgens de bestaande afschuiningshoek (hoek van de afgeschuinde rand).

4. Draai de bevestigingsschroef voor de hoekverstelling **7** weer vast.
5. Schakel het apparaat in en beweeg de gereedschapstafel **6** gelijkmatig heen en weer langs de slijpschijf **10**.
6. Gebruik altijd lichte druk tijdens het slijpen en duw het mes langzaam naar de slijpschijf **10**.
7. Herhaal het slijpen totdat alle onregelmatigheden zijn verwijderd.
8. Schakel het apparaat uit en wacht tot de slijpschijf **10** stopt.

#### OPMERKING

- ▶ Om een beitel te slijpen, draait u de beitel om en herhaalt u het proces vanaf punt 5.

#### D Messen slijpen



#### ⚠ VOORZICHTIG!



**Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren van messen en scharen.**

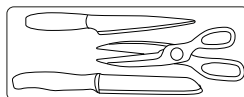
#### OPMERKING

- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van gekartelde messen.
1. Monteer de geselecteerde slijper (zie Slijper monteren).
  2. Zet de machine aan.
  3. Steek het lemmet van het mes recht in de slijpsleuf.
  4. Leid het mes met lichte druk langs de slijpschijf **10** en trek het mes gelijkmatig en langzaam naar u toe.
  5. Draai het mes en steek het mesblad in de tegenoverliggende slijpsleuf.
  6. Herhaal dit slijpproces ook voor deze kant van het blad.
7. Voer het afwisselende slijpproces uit tot de snijkant braamvrij en scherp is.
  8. Schakel het apparaat uit en wacht tot de slijpschijf **10** stopt.

#### Opmerking:

- ▶ Afhankelijk van de voorkeur van de gebruiker kan het mes ook worden geslepen met de voorste slijpsleuf.

#### E Een schaar slijpen



#### OPMERKING

- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van gekartelde scharen. Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van pinkerscharen.

1. Monteer de gekozen slijper voor messen en scharen **1** (zie Slijper monteren).
2. Maak de schaar helemaal open.
3. Zet de machine aan.
4. Steek een van de schaarmessen in de slijpsleuf.
5. Met lichte druk het blad vanaf de schroef tot aan de punt langs de slijpschijf geleiden **10**.
6. Neem de schaar uit het slijpstation en draai de schaar om het andere blad te slijpen.
7. Steek het andere schaarblad in de slijpsleuf.
8. Met lichte druk het blad vanaf de schroef tot aan de punt langs de slijpschijf geleiden **10**.
9. Voer het afwisselende slijpproces uit tot de snijkanten braamvrij en scherp zijn.
10. Schakel het apparaat uit en wacht tot de slijpschijf **10** stopt.

## De slijpschijf vervangen

### OPMERKING

#### Informatie over vervanging:

- ▶ Bedien het apparaat nooit zonder beschermende onderdelen.
- ▶ Zorg ervoor dat de afmetingen van de slijpschijf overeenkomen met die van het apparaat.
- ▶ Gebruik nooit losse bussen of adapters om slijpschijven met een te groot gat op het apparaat te laten passen.
- ▶ Gebruik geen zaagbladen.
- ▶ Monteer het apparaat altijd volledig nadat de slijpschijf is vervangen.

### ⚠ VOORZICHTIG!



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.

### OPMERKING

- ▶ Bij het aan- of losdraaien van de slijpschijfmoer **16** moet de slijpschijf **10** met de hand worden vastgehouden of moet de as met een tang stevig op zijn plaats worden gehouden.

1. Draai de slijpschijfmoer **16** met de klok mee los (linkse draad).
2. Verwijder de slijpschijf **10**.
3. Plaats een nieuwe slijpschijf **10**. Draai de slijpschijfmoer **16** tegen de klok in (linkse draad).
4. **Proefdraaien:** Voor aanvang van de werkzaamheden en na elke vervanging van de slijpschijf moet u het apparaat even proefdraaien voor 60 seconden zonder belasting. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als de schijf onrustig loopt, er aanzienlijke trillingen optreden of er abnormale geluiden worden gegenereerd.

## Reserveonderdelen/Accessoires

- Compatibele reserveonderdelen voor dit apparaat kunnen worden gekocht op [www.Optimex-Shop.com](http://www.Optimex-Shop.com).
- Zorg dat u het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand hebt. Bestellingen kunnen alleen online worden geplaatst en verwerkt.

### Onderdeel

### Bestelnummer:

Slijpschijf **10**

943516401

Als u niet goed weet waar u compatibele onderdelen kunt kopen, neem contact op met de Lidl Service Hotline (zie "Service").

## ● Probleemoplossing

### ⚠ WAARSCHUWING!



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u slijpers plaatst. Gevaar voor een elektrische schok.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	Netspanning ontbreekt. De hoofdschakelaar is uitgeschakeld.	Controleer het stopcontact, het netsnoer, de netstekker, repareer zo nodig door een gekwalificeerde elektricien, controleer de hoofdstroomonderbreker.
	Aan/uit-schakelaar <b>A</b> <b>3</b> kan defect zijn. Motor defect.	Reparatie door de klantenservice.
Slijpgereedschap beweegt niet terwijl de motor draait.	Slijpschijfmoer <b>A</b> <b>16</b> los.	Draai de moer van de slijpschijf vast (zie "Vervanging van de slijpschijf").
	Werkstuk, resterende werkstukken of resterende slijpgereedschappen blokkeren aandrijving.	Verwijder verstoppingen.
De motor is trager en stopt.	Apparaat is overbelast door werkstuk.	Verminder de druk op het slijpgereedschap.
		Werkstuk ongeschikt.
Slijpschijf draait niet soepel, er zijn abnormale geluiden te horen.	Slijpschijfmoer <b>A</b> <b>16</b> los.	Draai de moer van de slijpschijf vast (zie "Vervanging van de slijpschijf").
	Slijpschijf <b>A</b> <b>10</b> defect.	Vervang de slijpschijf.

## ● Reiniging en onderhoud

### **WAARSCHUWING!**




Haal de stekker uit het stopcontact voor afstelling, onderhoud of reparatie.

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ **Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding staan beschreven uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik alleen originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen alvorens onderhoud en reiniging uit te voeren. Er is gevaar voor brandwonden.**

Controleer het apparaat vóór elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen en controleer of schroeven of andere onderdelen goed zitten.

Controleer met name de slijpschijf  **A**

 **10**. Vervang beschadigde onderdelen.

## ● Reiniging

### **OPMERKING**

- ▶ Gebruik nooit reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Chemische stoffen kunnen plastic onderdelen van het apparaat aantasten. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- Maak het gereedschap schoon na elk gebruik.
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel of doek.

## ● Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

- Slijpschijven moeten droog en rechtop worden opgeslagen en mogen niet worden gestapeld.

## ● Transport

- Bescherm het product tegen schokken en sterke trillingen die vooral tijdens het vervoer in voertuigen optreden.
- Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 465599\_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 465599\_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



## ● Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail:owim@lidl.nl

**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail:owim@lidl.be

# ● EC Verklaring van overeenstemming

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 465599\_2404)

IAN: 465599\_2404  
Productidentificatie: "PARKSIDE" Slijpstation  
Modelnummer: HG09795

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EG
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

<b>Nr. / Onderdelen</b>
<b>Richtlijn 2006/42/EG</b>
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

<b>Nr. / Onderdelen</b>
<b>Directive 2011/65/EU</b>
EN IEC 63000:2018


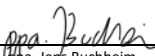
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	19.06.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder
















NL



<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 71
<b>Einleitung</b> .....	Seite 72
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 72
Lieferumfang .....	Seite 72
Teilebeschreibung .....	Seite 72
Technische Daten .....	Seite 73
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 74
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 74
Weitere Sicherheitshinweise .....	Seite 77
Restgefahren .....	Seite 77
<b>Montage</b> .....	Seite 78
<b>Bedienung</b> .....	Seite 79
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 83
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 84
Reinigung .....	Seite 84
<b>Lagerung</b> .....	Seite 84
<b>Transport</b> .....	Seite 84
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 84
<b>Garantie</b> .....	Seite 85
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 85
Service .....	Seite 86
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 87

## Liste der verwendeten Piktogramme

Folgende Warnhinweise erscheinen in dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild:

 	<p>Bedienungsanleitung lesen!</p>	 <b>VORSICHT!</b> Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>	 Augenschutz tragen!  Gehörschutz tragen!  Schutzhandschuhe tragen!
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.  Netzstecker ziehen
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol bezeichnet in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Wechselstrom/-spannung  Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>	 Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.

# SCHÄRFSTATION

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schärfstation eignet sich zum Nachschleifen von Werkzeugen (z. B. Bohrern, Messerschneiden, Scheren, Beitel, Meißeln).

Für andere Verwendungszwecke ist das Gerät nicht vorgesehen (z. B. das Schleifen mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen, mit Kühlmittelzufuhr oder das Schleifen von gefährlichen Werkstoffen wie etwa Asbest).

Das Gerät ist für das Hobbyhandwerk und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Das Gerät ist für Erwachsene vorgesehen. Personen ab einem Alter von 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder durch fehlerhafte Bedienung verursacht werden.

## ● Lieferumfang

### ! WARNUNG!

- ▶ Gerät auspacken und auf Vollständigkeit kontrollieren. Verpackungsmaterial korrekt entsorgen.

- 1x Gerät
- 1x Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren
- 1x Aufsatz für Bohrer
- 1x Aufsatz für Beitel und Meißel
- 1x Ersatzschleifscheibe
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

### Abb. A

- 1 Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren
- 2 Netzkabel mit Netzstecker
- 3 Hauptschalter
- 4 Anschlag
- 5 Magnethalterung
- 6 Werkzeugablage
- 7 Sicherungsschraube zur Winkelverstellung
- 8 Schutzhaube
- 9 Montagebohrungen für die Werkbankmontage
- 10 Schleifscheibe
- 11 Drehbare Bohreraufnahme
- 12 Rändelmutter zum Einspannen des Bohrers
- 13 Freigabehebel für Schärfaufsatz
- 14 Bohrerhalter
- 15 Einstellhilfe
- 16 Schleifscheibenmuttern

## ● Technische Daten

### Schärfstation PSS 65 D1

#### Nennwerte

Eingangsspannung:	220 – 240 V~, 50 Hz
Leistungsverbrauch P:	65 W (S6 20%)*
Leistungsverbrauch P <sub>0</sub> :	25 W (S1)**
Leerlaufdrehzahl n <sub>0</sub> :	6700 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse:	□ II
Gewicht (inkl. Zubehör):	Ca. 1,26 kg
Schleifwinkelbereich:	15° – 50°
Durchmesser z. Schärfen von Bohrern:	3 – 10 mm
Breite z. Schärfen von Messerklängen:	6 – 51 mm

#### Schleifscheibe

Außendurchmesser:	Ø 49,5 mm
Bohrungsdurchmesser:	Ø 10,14 mm
Dicke:	7,9 mm
Schleifmaterial:	Diamant
Gerätekörper:	Metall
Bearbeitungsge- schwindigkeit:	Max. 60 m/s Max. 23100 min <sup>-1</sup>
Umdrehungszahl:	60,4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ):	3 dB
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> ):	73,4 dB; K <sub>WA</sub> = 3 dB

\* Betriebsart S6 20%: Dauerbetrieb mit Lastwechsel (Einschaltdauer 10 Min.) Um eine Motorüberhitzung zu vermeiden, darf der Motor nur 20 % der Einschaltdauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden. Die verbleibenden 80 % der Einschaltdauer muss der Motor lastfrei bleiben.

\*\* Betriebsart S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

- Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### ⚠ Ein Warnhinweis!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Service**

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## ● Weitere Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Ist-Fehlerstrom von maximal 30 mA geschaltet ist.
- Netz- und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe entfernt verlegen. Sollte ein Kabel beschädigt oder durchtrennt werden, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Kabel erst berühren, wenn es nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist. Stromschlaggefahr.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät erst einschalten, wenn es fest an der Arbeitsplatte montiert ist.
- Zur eigenen Sicherheit stets nur Zubehör- und Anbauteile verwenden, die in der Bedienungsanleitung genannt bzw. empfohlen oder vom Werkzeughersteller vorgegeben werden.
- Nur Schleifscheiben verwenden, deren Umdrehungszahl-Angaben so hoch sind wie die Angaben, die auf dem Typenschild des Geräts stehen.
- Vor dem Gebrauch die Schleifscheibe sichtprüfen. Beschädigte oder verformte Schleifscheiben nicht verwenden. Beschädigte oder abgenutzte Schleifscheiben ersetzen.
- Die beim Schleifen erzeugten Funken dürfen keine Gefahren hervorrufen, z. B. Personen erreichen oder zündfähige Stoffe in Brand setzen.
- Nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in der Nähe der Schutzhaube halten. Es besteht Quetschgefahr.
- Aus funktionellen Gründen können die rotierenden Geräteteile nicht abgedeckt werden. Deshalb mit Umsicht vorgehen und das Werkstück gut festhalten, um ein Abrutschen zu vermeiden. Dabei besteht die Gefahr, dass die Hände mit dem Schleifriemen oder der Schleifscheibe in Kontakt geraten.
- Beim Schleifen erwärmt sich das Werkstück. Den Bearbeitungsbereich nicht berühren, sondern abkühlen lassen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Keine Kühlmittel oder vergleichbare Mittel verwenden.
- Bei Müdigkeit oder nach der Einnahme von Alkohol oder Medikamenten nicht mit dem Gerät arbeiten. Immer rechtzeitig Pausen einlegen.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
  - um ein fest sitzendes Werkzeug zu lösen,
  - falls die Anschlussleitung beschädigt ist oder sich verfangen hat,
  - oder bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Nur eine Schleifscheibe vom Originalanbieter verwenden.

## ● Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Handhabung und Bedienung dieses Elektrowerkzeugs bestehen noch Restrisiken. Bauart- und konstruktionsbedingt bestehen bei diesem Elektrowerkzeug noch folgende Gefahren:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden durch

- das Berühren des ungeschützten Arbeitsbereichs des Schleifwerkzeugs;
  - das Herausschleudern von Teilen des Werkstücks oder durch beschädigte Schleifscheiben.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

### **⚠️ WARNUNG!**



- ▶ Warnung! Während des Betriebs erzeugt dieses Elektrowerkzeug ein elektromagnetisches Feld, das unter gewissen Umständen die Funktionalität aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

## ● Montage

### **⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz zum Arbeiten haben und dass Sie keine anderen Personen in Gefahr bringen.
- ▶ Alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen müssen vor der Inbetriebnahme korrekt montiert sein.
- ▶ Vor dem Ändern von Geräteeinstellungen immer den Netzstecker ziehen.



## **Rüsten**

Stellen Sie die Schärfstation auf einen stabilen Untergrund und spannen Sie das Gerät ein. Im Idealfall die Schärfstation mit der Oberfläche verschrauben. Benutzen Sie dazu die Montagebohrungen für die Werkbankmontage  , die in die Bodenplatte eingearbeitet sind.

### **HINWEIS**

- ▶ Die zur Montage benötigten Schrauben und Muttern sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## **Schärfaufsatz montieren**

1. Wählen Sie einen der drei Schärfaufsätze.
2. Um einen Schärfaufsatz aus der Arbeitsposition zu nehmen, müssen Sie den Freigabehebel für Schärfaufsatz   herunterdrücken.
3. Ziehen Sie den Schärfaufsatz nach oben aus den Führungsschienen.
4. In den Ablagepositionen sind die Schärfaufsätze auf der linken und rechten Seite nicht fest angeschlagen und lassen sich leicht aus den Führungsschienen entnehmen.
5. Zum Befestigen des gewählten Schärfaufsatzes in der Arbeitsposition schieben Sie ihn von oben in die Führungsschienen hinein. Drücken Sie den Schärfaufsatz fest an, bis dieser einrastet.

### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ **Die Schärfaufsätze sind außerdem auch Schutzvorrichtungen. Benutzen Sie das Gerät nie ohne einen Schärfaufsatz. Verletzungsgefahr!**

## ● Bedienung

### **⚠ VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Vor dem Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nur Schleifscheiben und Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden. Bei Benutzung anderer Einsatzwerkzeuge und sonstiger Zubehörteile besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne die Sichtschuttscheibe.
- ▶ Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn es fest mit der Arbeitsfläche verbunden ist.

### **⚠ VORSICHT!**



**Trotz des Funkenschutzes stets eine Schutzbrille beim Arbeiten tragen, um eine Augenschädigung zu vermeiden.**

### **⚠ VORSICHT!**



Um eine Schädigung des Gehörs zu vermeiden, raten wir zum Tragen eines Gehörschutzes.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ **Halten Sie Ihre Hände fern von der Schleifscheibe und vom Antriebsriemen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Verletzungsgefahr.**

## Ein- und Ausschalten

### **HINWEIS**

- ▶ Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

1. Drücken Sie zum Einschalten den Schalter "I". Das Gerät läuft an **A** **3**.
2. Drücken Sie zum Ausschalten den Schalter "0". Das Gerät schaltet sich aus **A** **3**.

Warten Sie nach dem Einschalten, bis das Gerät seine Maximaldrehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ **Nach dem Abschalten des Geräts dreht sich die Scheibe noch weiter. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### **Probelauf:**

Starten Sie einen Probelauf von mindestens 60 Sekunden ohne Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder nachdem Sie eine Schleifscheibe gewechselt haben. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Scheibe unrund läuft, wenn erhebliche Schwingungen oder ungewöhnliche Geräusche entstehen.

### **B Schärfen von Spiralbohrern**



Spiralbohrer mit einem Durchmesser von 3 - 10 mm können nachgeschliffen werden.

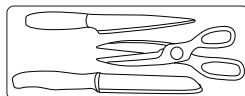
1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Nehmen Sie den Bohrerhalter **14** vom Schärfaufsatz ab.
3. Setzen Sie den Bohrer in den Bohrerhalter **14** ein. Befestigen Sie den Bohrer nicht.

4. Führen Sie den Bohrerhalter **14** nach oben in die Einstellhilfe **15** ein und verwenden Sie die Rändelmutter zum Einspannen des Bohrers **12**.
  5. Schieben Sie den Bohrer bis zum Metallanschlag nach vorn in die Keilnut hinein. Die Schneidflächen des Bohrers müssen eng an den Metallflächen anliegen.
  6. Spannen Sie den Bohrer mit der Rändelmutter **12** fest ein.
  7. Entnehmen Sie den Bohrerhalter **14** und führen Sie ihn von unten in die drehbare Bohreraufnahme **11** ein. Benutzen Sie zum Einspannen die Rändelmutter **12**.
  8. Prüfen Sie, ob der Bohrer in der richtigen Position ist. Die Schneidflächen des Bohrers müssen die Schleifscheibe **10** berühren.
  9. Schalten Sie das Gerät ein und schleifen Sie den Bohrer. Bewegen Sie dabei die drehbare Bohreraufnahme in Pfeilrichtung vor und zurück.
  10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.
  11. Nehmen Sie den Bohrerhalter **14** ab und führen Sie ihn in die drehbare Bohreraufnahme **11** ein, indem Sie ihn um 180° drehen. Gehen Sie auf gleiche Weise vor, um die gegenüber liegende Schneidfläche des Bohrers nachzuschleifen.
  12. Schalten Sie das Gerät an und schleifen Sie den Bohrer.
  13. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.
2. Legen Sie die Werkzeugschneide so auf die Werkzeugablage **6**, dass sie am Anschlag **4** anliegt. Die Magnethalterung **5** hält die Werkzeugschneide in Position.
  3. Lösen Sie die Sicherungsschraube zur Winkelverstellung **7** und drehen Sie die Werkzeugablage **6** in Position. Stellen Sie den Winkel entsprechend des vorhandenen Schrägwinkels ein (Winkel der abgeschrägten Kante).
  4. Ziehen Sie die Sicherungsschraube zur Winkelverstellung **7** wieder fest.
  5. Schalten Sie das Gerät ein und bewegen Sie die Werkzeugablage **6** entlang der Schleifscheibe **10** gleichmäßig vor und zurück.
  6. Drücken Sie beim Schleifen immer leicht an und führen Sie die zu schleifende Fläche langsam gegen die Schleifscheibe **10**.
  7. Wiederholen Sie den Schleifvorgang, bis alle Unebenheiten beseitigt sind.
  8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

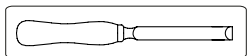
## HINWEIS

- ▶ Zum Nachschleifen eines Meißels wenden Sie den Meißel und wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 5.

## D Messer schärfen



## C Beitel und Meißel schärfen



1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).

## ⚠ VORSICHT!



**Tragen Sie beim Umgang von Messern und Scheren Schutzhandschuhe.**

## HINWEIS

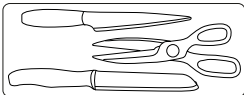
- ▶ Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Messern mit gezackten Klingen geeignet.

1. Montieren Sie den gewählten Schärfaufsatz (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Führen Sie die Klinge des Messer direkt in die Schleiföffnung ein.
4. Drücken Sie die Klinge leicht und gleichmäßig an die Schleifscheibe **10** an und führen Sie das Messer in Ihre Richtung.
5. Wenden Sie das Messer und führen Sie die Messerklinge in die gegenüber liegende Schleiföffnung ein.
6. Wiederholen Sie den Schleifvorgang auf dieser Klingenseite.
7. Schleifen Sie die Klingenseiten abwechselnd nach, bis die Schneidflächen gratfrei und scharf sind.
8. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

## HINWEIS

- ▶ Je nach Vorliebe des Benutzers kann das Messer auch über den vorderen Schleifschlitz geschliffen werden.

## **E** Scheren nachschleifen



## HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Scheren mit gezackten Klingen geeignet. Das Gerät ist nicht zum Schärfen von Zickzackscheren geeignet.

1. Montieren Sie den gewählten Aufsatz für Klingen von Messern und Scheren **1** (siehe Schärfaufsatz montieren).
2. Weiten Sie die Schere ganz auf.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Führen Sie eine Scherenklinge in die Schleiföffnung ein.
5. Führen Sie die Klinge vom Schraubgelenk an aufwärts mit leichtem Andruck bis zur Spitze der Klinge an der Schleifscheibe **10** entlang.
6. Nehmen Sie die Schere aus der Schärfstation und wenden Sie sie, um die andere Klinge zu schärfen.
7. Führen Sie die andere Scherenklinge in die Schleiföffnung ein.
8. Führen Sie die Klinge vom Schraubgelenk an aufwärts mit leichtem Andruck bis zur Spitze der Klinge an der Schleifscheibe **10** entlang.
9. Schleifen Sie die Klingenseiten abwechselnd nach, bis die Klingen gratfrei und scharf sind.
10. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schleifscheibe **10** zum Stillstand ausgelaufen ist.

## Schleifscheibe wechseln

### HINWEIS

#### Hinweise zum Wechseln:

- ▶ Das Gerät nie ohne Schutzvorrichtung betreiben.
- ▶ Darauf achten, dass die Schleifscheibenmaße den Maßen für das Gerät entsprechen.
- ▶ Keine separaten Buchsen oder Adapterstücke verwenden, um Schleifscheiben mit zu großen Öffnungen an das Gerät anzupassen.
- ▶ Keine Sägeblätter verwenden.
- ▶ Nach dem Wechseln der Schleifscheibe das Gerät immer vollständig zusammenbauen.

### ⚠ VORSICHT!



Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.  
Gerät abkühlen lassen.

### HINWEIS

- ▶ Wenn die Schleifscheibenmutter **16** festgezogen oder gelöst wird, muss die Schleifscheibe **10** mit der Hand oder mit einer Zange gut festgehalten werden.
1. Zum Lösen die Schleifscheibenmutter **16** im Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).
  2. Nehmen Sie die Schleifscheibe **10** ab.
  3. Setzen Sie eine neue Schleifscheibe **10** auf. Zum Festziehen die Schleifscheibenmutter **16** gegen den Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).

4. **Probelauf:** Starten Sie einen Probelauf von mindestens 60 Sekunden ohne Last, bevor Sie mit der Arbeit beginnen oder nachdem Sie eine Schleifscheibe gewechselt haben. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Scheibe unrund läuft, wenn erhebliche Schwingungen oder ungewöhnliche Geräusche entstehen.

### Ersatzteile / Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter [www.Optimex-Shop.com](http://www.Optimex-Shop.com) erworben werden.
- Bitte behalten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

### Teil

### Bestellnummer

Schleifscheibe **10** 943516401

Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).



## ● Fehlerbehebung

### ⚠️ WARNUNG!



Vor dem Arbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.

Problem	Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Keine Netzspannung. FI-Schalter hat ausgelöst.	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker überprüfen. Die Reparatur muss von einem ausgebildeten Elektriker ausgeführt werden. Ggf. den FI-Schalter prüfen.
	Hauptschalter <b>A 3</b> u. U. defekt.	Reparatur beim Kundendienst beauftragen.
Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl sich der Motor dreht.	Motorstörung.	
	Schleifscheibenmutter <b>A 16</b> nicht festgezogen.	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln").
Motor wird langsamer und stoppt.	Das Werkstück, Werkstückreste oder Reste vom Schleifwerkzeug blockieren den Antrieb.	Blockaden beseitigen.
	Gerät durch Werkstück überlastet.	Weniger Druck auf das Schleifwerkzeug ausüben. Werkstück ungeeignet.
Schleifscheibe dreht sich ungleichmäßig, ungewöhnliche Geräuschentwicklung.	Schleifscheibenmutter <b>A 16</b> nicht festgezogen.	Schleifscheibenmutter festziehen (siehe "Schleifscheibe wechseln").
	Schleifscheibe <b>A 10</b> defekt.	Schleifscheibe auswechseln.

## ● Reinigung und Wartung

### **WARNUNG!**




Vor Einstell-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker ziehen.

### **WARNUNG!**

- ▶ **Alle in diesen Anweisungen beschriebenen Arbeiten müssen von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden. Nur Originalbauteile verwenden. Das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen lassen. Es besteht Verbrennungsgefahr.**

Vor jedem Gebrauch das Gerät auf sichtbare Mängel untersuchen, z. B. auf gelöste, verschlissene oder beschädigte Teile, und prüfen, ob sich alle Schrauben oder sonstigen Teile an der richtigen Stelle befinden.

Ganz besonders die Schleifscheibe  10 prüfen. Beschädigte Teile auswechseln.

## ● Reinigung

### **HINWEIS**

- ▶ Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich reinigen.
- Die Geräteoberflächen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch abwischen.

## ● Lagerung

- Das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Schleifscheiben müssen trocken und senkrecht ohne zu Stapeln gelagert werden.

## ● Transport

- Das Produkt vor Stößen und starken Vibrationen schützen, die insbesondere während des Transports in einem Fahrzeug auftreten.
- Das Produkt fixieren, damit es nicht verrutschen oder umkippen kann.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465599\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465599\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

# ● EG-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr.465599\_2404)

IAN: 465599\_2404  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Schärfstation  
Modellnummer: HG09795

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
<b>Richtlinie 2006/42/EG</b>
EN 62841-1:2015
EN ISO 12100:2010
<b>Richtlinie 2014/30/EG</b>
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
<b>Directive 2011/65/EU</b>
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 19.06.2024  
Ort Datum *ppa. Stefan Haensel* *ppa. Jens Buchheim*  
ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buchheim  
Prokurist Prokurist

DE

